

ZAMPA

BIBLIOTHÈQUE MUSICALE ILLUSTRÉE

ZAMPA

OPÉRA-COMIQUE EN TROIS ACTES

Musique de F. HÉROLD

2888

Partition complète — PIANO ET CHANT



Publié avec l'autorisation de
Léon GRUS, Éditeur

J. TALLANDIER, Éditeur
8, Rue Saint-Joseph, 8, Paris

CORBEIL. — IMPRIMERIE ÉD. CRÉTÉ.

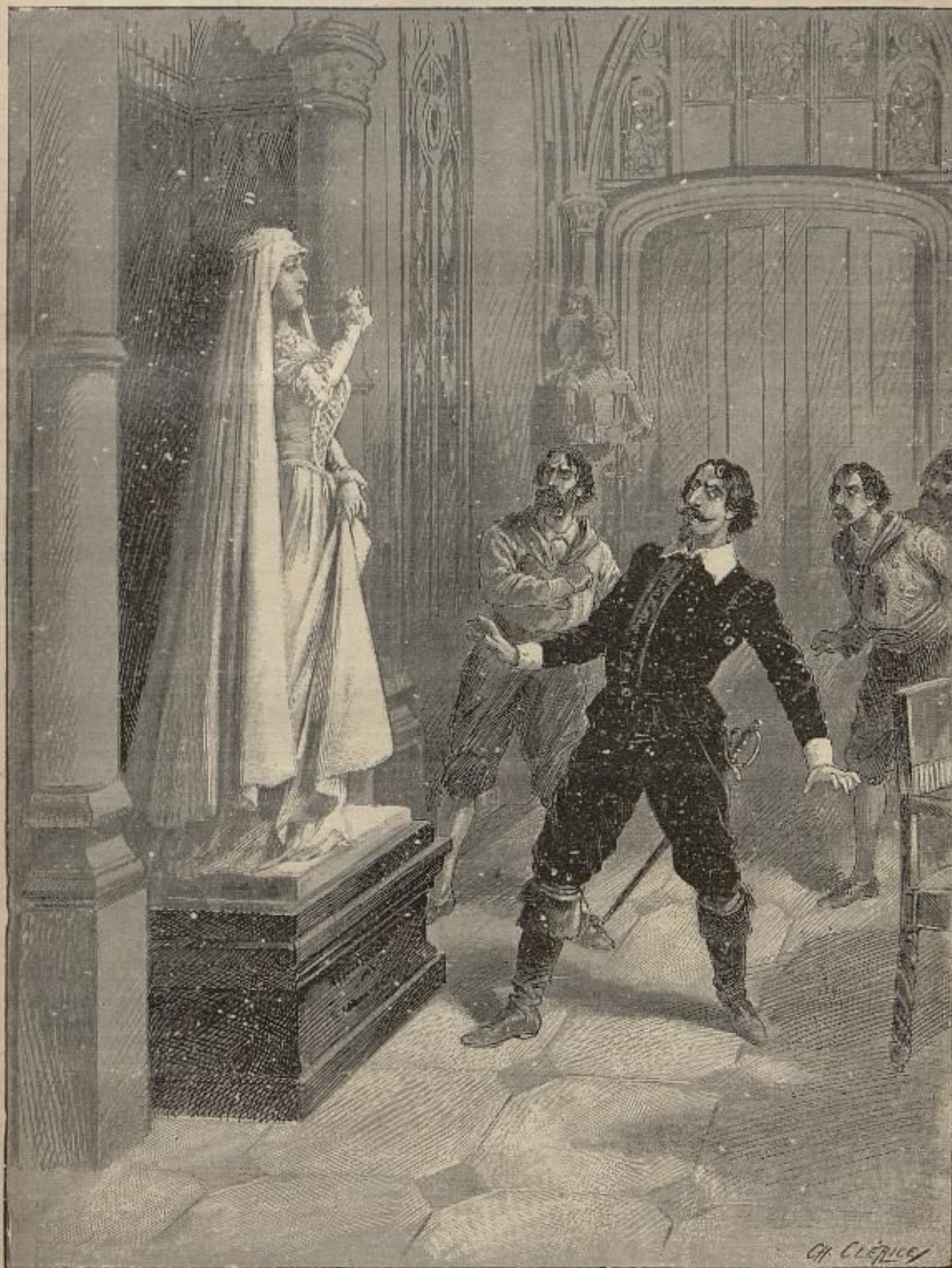


2888.

ZAMPA

OPÉRA-COMIQUE EN TROIS ACTES

Musique de F. HÉROLD



1. — ZAMPA

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Léon Gaus, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr^t)

BIBLIOTHÈQUE MUSICALE ILLUSTRÉE

ZAMPA

ou

LA FIANCÉE DE MARBRE

OPÉRA-COMIQUE EN TROIS ACTES

Musique de F. HÉROLD

PERSONNAGES :

ZAMPA, Corsaire	Ténor.
ALPHONSE DE MONZA, Officier Sicilien.....	Ténor.
CAMILLE, Fille de Luganno.....	Soprano.
DANIEL CAPUZZI, Contre-Maitre de Zampa.....	Ténor Bouffe.
RITTA.....	Mezzo Soprano.
DANDOLO.....	Ténor Bouffe.

Une Statue de femme, Marins, Soldats, Paysans, Jeunes gens, Jeunes Siciennes.

Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le Droit de Représentations,
S'adresser à M. LÉON GRUS, Éditeur-Propriétaire de ZAMPA, pour tous pays.

OUVERTURE..... I à XII

ACTE I

N ^{os}			
1.	CHŒUR de Jeunes Filles.....	Dans ces présents que de magnificence.....	3
	AIR.....	A ce bonheur suprême je n'ose ajouter foi.....	8
	COUPLETS.....	Mes bons amis, partagez mon ivresse.....	20
2.	BALLADE.....	D'une haute naissance.....	28
3.	TRIO.....	Qu'as-tu donc ? — Quel effroi !.....	32
4.	QUATUOR.....	Le voilà ! que mon âme est émue !.....	44
	FINAL.....		70
	CHŒUR de Marins.....	Au signal qui se fait entendre.....	71
5.	COUPLETS.....	Que la vague écumante.....	90
	CHŒUR de Buveurs.....	Au plaisir, à la folie, consacrons.....	103

ACTE II

6.	PRIÈRE à 3 voix.....	Aux pieds de la madone.....	119
7.	AIR.....	Toi, dont la grâce séduisante.....	124
8.	DUO.....	Juste ciel ! — Ah ! grand Dieu !.....	138
9.	DUO.....	Pourquoi vous troubler à ma vue ?.....	162
	FINAL.....		176
10.	CHŒUR.....	L'écho de nos montagnes.....	177
	RONDE.....	Douce jouvencelle, viens sur ta nacelle.....	181
	CHŒUR.....	Que vois-je, c'est Alphonse.....	197

ACTE III

	ENTR'ACTE.....		243
11.	BARCAROLLE.....	Où vas-tu pauvre gondolier ?.....	244
12.	SÉRÉNADE en Chœur.....	La nuit profonde couvre le monde.....	250
	FINAL.....	Qu'entends-je ? — O ciel !.....	253
13.	CAVATINE.....	Pourquoi trembler c'est moi qui vous implore.....	262
	DUO.....	D'où vient cette frayeur subite ?.....	265



ZAMPA

OU LA FIANCÉE DE MARBRE.

OPÉRA-COMIQUE en 3 ACTES

de F. HEROLD.

OUVERTURE.

All^o vivace ed impetuoso (♩ = 104)

PIANO.

ff

8

Andante.
tremolo.

rem

ff

fff

fff

fff

trem.

trem.

trem.

trem.

pp

ff

pp

pp

cresc.

f

ff

decresc.

trem.

p

8

trem.

trem.

cresc.

f

fff

fff

fff

Un peu plus vite (♩ = 96)

p

pp

pp

animez peu à peu.

cresc.

pp

animez.

First system of musical notation for 'ZAMPA.' featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The melody in the treble clef is marked 'animez.' and consists of eighth and sixteenth notes. The bass clef accompaniment features a steady eighth-note pattern.

Second system of musical notation for 'ZAMPA.' The treble clef melody continues with a 'cresc.' marking. The bass clef accompaniment maintains its rhythmic pattern.

Third system of musical notation for 'ZAMPA.' Both the treble and bass clef parts are marked with 'cresc.'.

Fourth system of musical notation for 'ZAMPA.' The treble clef part features a 'cresc.' marking and a 'f' dynamic marking. The bass clef part continues with its accompaniment.

Fifth system of musical notation for 'ZAMPA.' The treble clef part has a 'ff' dynamic marking. The bass clef part concludes with a 'ff' marking.



First system of musical notation for 'OUVERTURE.' featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The treble clef part has a melodic line with trills and triplets, while the bass clef part provides a harmonic accompaniment.

Second system of musical notation for 'OUVERTURE.' The treble clef part continues with melodic flourishes and triplets.

Third system of musical notation for 'OUVERTURE.' The treble clef part features a 'cresc.' marking and continues with its melodic line.

Fourth system of musical notation for 'OUVERTURE.' The treble clef part has a 'cresc.' marking and continues with its melodic line.

Fifth system of musical notation for 'OUVERTURE.' The treble clef part has a 'ff' dynamic marking. The bass clef part concludes with a 'ff' marking.



First system of musical notation for 'ZAMPA.' featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Second system of musical notation for 'ZAMPA.' featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Third system of musical notation for 'ZAMPA.' featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

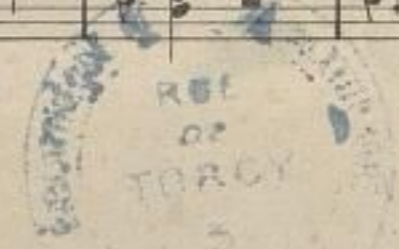
Fourth system of musical notation for 'ZAMPA.' featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Beaucoup plus lent

Fifth system of musical notation for 'ZAMPA.' featuring a treble and bass clef with various notes and rests. Includes the instruction 'p espress' and 'serrez'.

First system of musical notation for 'OUVERTURE.' featuring a treble and bass clef with various notes and rests. Includes the instruction 'cresc'.

Second system of musical notation for 'OUVERTURE.' featuring a treble and bass clef with various notes and rests. Includes the instruction 'cresc.'.



Un peu plus vite (♩=100)

Third system of musical notation for 'OUVERTURE.' featuring a treble and bass clef with various notes and rests. Includes the instruction 'pp'.

Fourth system of musical notation for 'OUVERTURE.' featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Fifth system of musical notation for 'OUVERTURE.' featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

pp

pp

cresc

cresc

Un peu plus vite.

ff

First system of musical notation for 'ZAMPA.' featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *ff* and accents.

Second system of musical notation for 'ZAMPA.' featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *pp* and accents.

Third system of musical notation for 'ZAMPA.' featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *ff* and accents.

Fourth system of musical notation for 'ZAMPA.' featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *ff* and accents.

Fifth system of musical notation for 'ZAMPA.' featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *ff* and accents.

Sixth system of musical notation for 'ZAMPA.' featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *pp* and accents.

First system of musical notation for 'OUVERTURE.' featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *ff* and accents.

Second system of musical notation for 'OUVERTURE.' featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *ff* and accents.

Third system of musical notation for 'OUVERTURE.' featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *ff* and accents.

Fourth system of musical notation for 'OUVERTURE.' featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *ff* and accents.

Fifth system of musical notation for 'OUVERTURE.' featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *ff* and accents.

Sixth system of musical notation for 'OUVERTURE.' featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *ff* and accents.

First system of piano accompaniment, featuring a treble clef with a complex chordal texture and a bass clef with a simple harmonic accompaniment.

Second system of piano accompaniment, marked *ff* (fortissimo), showing a more active treble part with sixteenth-note patterns.

Third system of piano accompaniment, also marked *ff*, continuing the rhythmic patterns in the treble.

Fourth system of piano accompaniment, marked *ff*, with a dense texture in the treble.

Fifth system of piano accompaniment, featuring a complex texture with many chords in the treble.

Sixth system of piano accompaniment, including performance instructions for *trem* (trémolo) and *Ped* (pedal) in the bass line.

ACTE I.

N° 1.

INTRODUCTION

Moderato (♩ = 132)

CAMILLE

RITTA.

ALPHONSE

CHŒUR
de
Jeunes Filles.

CHŒUR
d' Hommes

PIANO

Staves for vocal parts and piano accompaniment. Includes staves for Camille, Ritza, Alphonse, Chœur de Jeunes Filles, Chœur d' Hommes, and Piano. A circular library stamp is visible on the right side of the page.

Seventh system of piano accompaniment, continuing the complex texture from the previous systems.

CHOEUR de Jeunes Filles.

pp
 Dans ses présens que de magnifi-
pp
 Dans ses présens que de magnifi-
pp
 Dans ses présens que de magnifi-
 -cent - ce, Que le fu - tur est aimable et galant! Voy - ez, voyez quelle éle-
 -cent - ce, Que le fu - tur est aimable et galant! Voy - ez, voyez quelle éle-
 -gan - ce! Quel goût! quel goût dans cet a - justement! Quel goût dans cet ajuste-
 -gan - ce! Quel goût! quel goût dans cet a - justement! Quel goût dans cet ajuste-
 -gan - ce! Quel goût! quel goût dans cet a - justement! Quel goût dans cet ajuste-

CAMILLE
 Qui vrai-
 -ment; Et tout ce - là c'est pour nous?
 -ment, Et tout ce - là c'est pour nous?
 -ment, Et tout ce - là c'est pour nous?
 -ment, Et tout ce - là c'est pour nous?
 RITTA.
 -ment, oui vrai - ment. Ce n'est pas tout, mesdemoi-
 -sel - les, Regar - dez re - gardez encor,
 -vec ces pa - ru - res nou - vel - les Cha - cune au - ra sa croix en-

R.

or

Une croix en or, une croix en or! Dans ses présens que de magni-fi-

Une croix en or, une croix en or! Dans ses présens que de magni-fi-

Une croix en or, une croix en or! Dans ses présens que de magni-fi-

-cen - ce! Que le fu - tur est aimable et galant! Voyez, voyez quelle élé-

-cen - ce! Que le fu - tur est aimable et galant! Voyez, voyez quelle élé-

-gan - ce Vraiment vraiment c'est un ma-ri charmant - Vrai-

-gan - ce Vraiment vraiment c'est un ma-ri charmant - Vrai-

-gan - ce Vraiment vraiment c'est un ma-ri charmant - Vrai-

ment c'est un mari charmant, c'est un ma-ri char-

ment c'est un mari charmant, c'est un ma-ri char-

ment c'est un mari charmant, c'est un ma-ri char-

CAMILLE.

Il ne vient pas, et cepen-

-mant c'est un ma-ri vraiment charmant.

-mant c'est un ma-ri vraiment charmant.

-mant c'est un ma-ri vraiment charmant.

dant, De notre hymen bien-tôt bien-tôt voici l'heureux ins-

espressivo.



c. *- tant*

ad libitum

rall.

RUE DE TORCY 5

All^o moderato (♩ = 84)

CAMILLE.

AIR.

A ce bonheur su - prême Je n'ose ajouter foi... Lorsque celui que

j'ai - me N'est pas auprès de moi, Lorsque celui que j'ai - me N'est

pas n'est pas auprès de moi animez un peu.

I - do - le de mon.

pè - re. A mes vœux il souscrit: l'é -

-poux que je pré - fé - re Est ce - lui qu'il choi -

-sit, Que puis - je craindre en - co - re? Je li -

-gno - re, je li - gno - re, Mais je gé - mis Et me

dis, Je gé - mis Et me dis.

lento.

lento.

suivez.

p

a tempo.

- A ce bonheur su - prê - me Je n'ose ajou - ter foi. Lorsque celui que

j'ai - me N'est pas auprès de moi Lorsque celui que j'ai - me N'est

Allegro (♩ = 112)

pas n'est pas auprès de moi

Mais... quand je

vois Al - phon - se Quel



chan - gement soudain Sa pré - sen - ce m'annon - ce Un

plus heu - reux des - tin Son - regard me ras - su - re Li -

- vres - se la plus pu - re Suc - cède à mon ef - froi Ah

quand je vois Al - phon - se. Quel chan - gement sou - dain Sa pré -

- sen - ce m'annon - ce Un plus heu - reux des - tin Son re -

c. *g* - gard me ras - su - re Li - vres se la plus pu - re Suc - cè - de, suc -

c. - cè - de à mon effroi Non, non plus d'effroi, non, non plus d'ef -

c. - froi A ce bonheur su - prè - me

c. A lors j'ajou - te foi Dès que celui que j'ai - me

c. Revient au - près de moi, Dès que ce - lui que j'ai - me Re -

Variante. *v* - vient auprès *Moderato* (♩ = 120)

c. *v* - vient re - vient au - près de moi, Dès que ce -

c. - lui - que j'ai - me Re - vient au - près de

c. moi, Dès que ce - lui que j'ai -

c. - me Revient auprès de moi Re - vient auprès de

Variante. - près de

c. moi au - près de

moi. Re - vient re - vient au - près de moi, auprès de

moi

RITTA. Calmez-vous je l'en-

-tends, Le voilà précé - dé de tous nos jeunes gens

AIR vivace (♩ = 120)

CHOEUR d'Hommes.

Enfans de la Sici - le, Sur la gon_dole agi - le, Sur la gon -

Enfans de la Sici - le, Sur la gon_dole agi - le, Sur la gon -

Enfans de la Sici - le, Sur la gon_dole agi - le, Sur la gon -

LIBRAIRIE
MUSIQUE
H. W. E.
DE
TORCY
5
RUE
D'ORLÈANS

-dole agi - le Venez em-barquez-vous; Ve - nez à

-dole agi - le Venez em-barquez-vous; Ve - nez à

-dole agi - le Venez em-barquez-vous; Ve - nez à

la cha - pel - le Pri - er pour la plus

la cha - pel - le Pri - er pour la plus

la cha - pel - le Pri - er pour la plus

cresc.

bel - le Pour la plus bel - le et son é -

bel - le Pour la plus bel - le et son é -

bel - le Pour la plus bel - le et son é -

cresc.

-poux; Enfans de la Si-ci - le, Sur la gon-do-le a-gi - le; Sur la gon-

-poux; Enfans de la Si-ci - le, Sur la gon-do-le a-gi - le; Sur la gon-

-poux; Enfans de la Si-ci - le, Sur la gon-do-le a-gi - le; Sur la gon-

-dole agi - le, Venez embarquez vous, Ve - nez ve - nez en -

-dole agi - le, Venez embarquez vous, Ve - nez ve - nez en -

-dole agi - le, Venez embarquez vous, Ve - nez ve - nez en -

-fans de la Si - ci - le em-bar - quez

-fans de la Si - ci - le em-bar - quez

-fans de la Si - ci - le em-bar - quez



vous ve - nez ve - nez en - fans de

vous ve - nez ve - nez en - fans de

vous ve - nez ve - nez en - fans de

la Si - ci - le em - bar - quez vous, venez -

la Si - ci - le em - bar - quez vous, venez -

la Si - ci - le em - bar - quez vous, venez -

em - barquez vous ve - nez em - bar - quez vous, venez em - bar - quez

em - barquez vous ve - nez em - bar - quez vous, venez em - bar - quez

em - barquez vous ve - nez em - bar - quez vous, venez em - bar - quez

vous

vous

vous

ALPH.

Ô ma chère Ca - mil -

le, Le voilà donc, ce jour si long - temps at - ten - du, De lé -

olat dont il bril - le Que mon cœur est é - mu

ff

Moderato (♩=116)

ALPH.

Mes bons amis par-ta-gé mon ivres-se, Dansces a-tours qu'on vous

p

A. of-fre en mon nom, Du peu que j'ai, je vous fais l'a-bandon; Ai-

A. -je be-soin d'avoir d'au-tre ri-ches-se, Ai-je be-soin d'avoir d'autre ri-

A. -ches-se, Puis-qu'aujour-d'hui je deviens son ma-ri, puisqu'aujour-

pp > ritenuto. cresc.

suivez le chant. a tempo

A. - d'hui je deviens son ma-ri oui puisqu'aujour d'hui je deviens son ma-

cresc. mf fz fz p

A. -ri oui puisqu'aujour d'hui je deviens son ma-ri

fz fz ff

ALPH.

Être heureux seul ne sau-rait me suffi-re, Vous soupirez, fil-

A. -let-tes de vingt ans, Ras-su-rez vous, car à tous mes pré-sens J'en

veux joindre un que votre cœur dé - si - re j'en veux joindre un que vo - tre cœur dé -

pp rit. a tempo.
- si - re: Je veux aus - si vous donner un ma - ri — je veux aus -

pp *cresc.*
suivez le chant. a tempo.

cresc.
- si - vous donner un ma - ri oui — je veux aus - si — vous donner un ma -

mf fz fz

ff
- ri oui — je veux aussi — vous donner un ma - ri

Un mari unma -

Un mari unma -

Un mari unma -

ff
Un mari unma -

ff
Un mari unma -

ff
Un mari unma -

ff
Un mari unma -

fz *ff*

Tempo I^o

pp
- ri! un mari! un ma - ri! Dans ses pré - sens que de magni - fi -

pp
- ri! un mari! un ma - ri! Dans ses pré - sens que de magni - fi -

pp
- ri! un mari! un ma - ri! Dans ses pré - sens que de magni - fi -

ff
un mari! un ma - ri.

ff
un mari! un ma - ri.

ff
un mari! un ma - ri.

un mari! un ma - ri.

- cen - ce! Que le fu - tur est aimable et ga - lant! Je sens que je l'aime d'a -

- cen - ce! Que le fu - tur est aimable et ga - lant! Je sens que je l'aime d'a -

- cen - ce! Que le fu - tur est aimable et ga - lant! Je sens que je l'aime d'a -

Que le futur est ga - -

Que le futur est ga - -

Que le futur est ga - -

Que le futur est ga - -

sempre p



CHŒUR de jeunes Filles

CHŒUR d'Hommes

- van - ce Vraiment vraiment c'est un é-poux charmant vraiment c'est un époux char-

- van - ce Vraiment vraiment c'est un é-poux charmant vraiment c'est un époux char-

- van - ce Vraiment vraiment c'est un é-poux charmant vraiment c'est un époux char-

- lant qu'il est ai-ma-ble vrai-ment c'est un é-poux un époux char-

- lant qu'il est ai-ma-ble vrai-ment un époux char-

- lant qu'il est ai-ma-ble vrai-ment un époux char-

- mant. En-fans de la Si-ci - le,

- mant. En-fans de la Si-ci - le,

- mant. En-fans de la Si-ci - le,

- mant; En-fans de la Si-ci - le, Sur la gondo.le a-

- mant; En-fans de la Si-ci - le, Sur la gondo.le a-

- mant; En-fans de la Si-ci - le, Sur la gondo.le a-

Sur la gondo-le a-gi - le, Venez ve - nez embar - quez

Sur la gondo-le a-gi - le, Venez ve - nez embar - quez

Sur la gondo-le a-gi - le, Venez ve - nez embar - quez

- gi - le, Venez ve - nez embar - quez

- gi - le, Venez ve - nez embar - quez

- gi - le, Venez ve - nez embar - quez

vous; En-fans de la Si-ci - le,

vous; En-fans de la Si-ci - le,

vous; En-fans de la Si-ci - le,

vous; En-fans de la Si-ci - le, Sur la gondole a-

vous; En-fans de la Si-ci - le, Sur la gondole a-

vous; En-fans de la Si-ci - le, Sur la gondole a-

N° 2.

BALLADE.

Moderato (♩=116)

CAMILLE.

PIANO.

1^{er} COUPLET

Du ne haute naissan - ce,

Bel le comme à seize ans, A - li - cedans Flo - ren - ce Char - mait tous les a -

- mans ; A seize ans comment fai - re Pour défen - dre son cœur ?

a demi voix

Un seul parvint a plai - re Et c'était un trompeur ! D'un pa - reil male -

fi - ce, Sainte A - li - ce, pré - servez nous ; Nous prions Dieu pour vous

2^e COUPLET. un peu plus animé.

Nous prions Dieu pour vous. Flat - tant sa confi -

- an - ce, Le trai - tre avant l'hy - men, Lui ravit l'inno - cen - ce

Et disparaît sou - dain ! Il reviendra dit - el - le. Mais, ô funes - te er -

- reur ! Ja - mais près de sa bel - le Ne revint le trompeur !

à demi voix.
D'un pareil malé - fi - ce, Sainte A - li - ce, pré - ser - vez nous ; Nous prions

Dieu pour vous, nous prie - rons Dieu pour vous.

3. COUPLET.
un peu plus lent.

Hé - las ! sur ce ri - va - ge A - li - ce vint mourir

Et cette froide i - ma - ge Sem - ble toujours gé - mir.

Quand la nuit, on las - su - re. Le vent gronde en fu -

- reur, Ce marbre encor mur - mu - re

Et - nom me le trom - peur. Ah soyez - nous pro - pi - ce,

Sainte A - li - ce veil - lez sur nous ; Nous prie - rons - Dieu pour vous,

rall.
nous prie - rons Dieu pour vous.

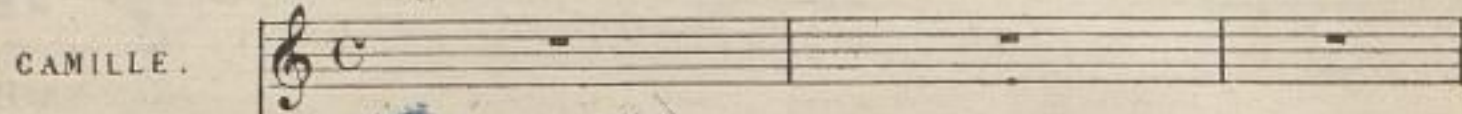


N° 3.

TRIO.

Allegro vivace (♩=120)

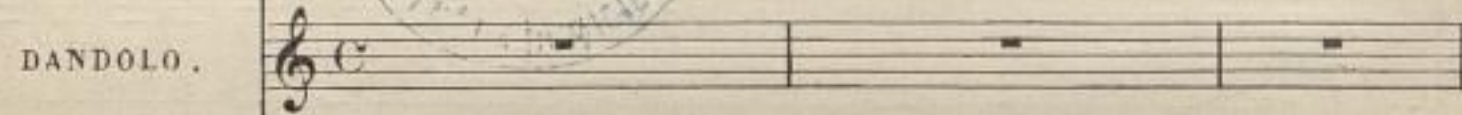
CAMILLE.



RITTA.



DANDOLO.



PIANO.



CAM. Quel ef - froi ? RITTA. Qu'as-tu donc ? répons

R. donc ? répons donc ! DAND. Parlez bas, parlez bas, Ne le voyez vous

CAM. Qu'a-t-il donc ? RITTA. Maudit pol - pas, parlez bas, parlez bas, ne le voyez vous pas.

C. répons donc ? R. tron ! maudit pol - tron ! D. pardon, pardon, é - par - gnez un pau - vre gar -

R. Qu'as-tu donc ? répons donc ? D. - çon ; Je le crois tou jours sur mes pas, je le

CAM.

C. Il perd la tête, pauvre garçon!

R. Ehoui vraiment, maudit pol-

D. crois toujours sur mes pas parlez plus bas,

C. aurait-il perdu la raison? oui.

R. -tron! maudit poltron maudit pol-tron.

D. é - par - gnez un pauvre garçon. J'en ai la fièvre assuré -

C. Il perd la tête as - su - ré -

R. Il perd la tête assu - ré -

D. - ment j'en ai la fièvre assurément, assu - ré - ment as - su - ré -



C. - ment Il perd la

R. - ment

D. - ment J'en ai la fièvre assuré - ment. J'en ai la fièvre assuré - ment assurément as - suré -

C. tête as - su - ré - ment .

R. Il perd la tête assu - ré - ment . D'ou viens-tu ?

D. - ment as - su - ré - ment . j'en en sais

C. Qui t'a fait peur ?

D. rien, je le sais bien, Tenez la bas, voyez vous





D. pas — Ce long man - teau — ce grand cha -

D. - peau — Et ce re - gard — étin - ce - lant — J'en ai la fièvre assu - ré -

D. - ment — J'en ai la fièvre as - su - ré - ment as - su - ré -

CAM. Mais qu'a-t-il donc? pau - vre gar - çon!

RITTA. Maudit poltron, maudit poltron, Mais répons donc, mais répons donc,

D. - ment ; Parlez bas, parlez

D. bas. Ne le voyez vous pas? Parlez bas, parlez bas, Ne le voyez vous

CAM. Qu'a-t-il donc? répons donc?

RITTA. Maudit pol - tron! maudit pol - tron!

D. pas Pardon pardon, é - par - gnez —

RITTA. un pauvre gar - çon Mais par - le ou je te puni -

DAND. RITTA. -rai. As-tu vu le cu - ré? Non. Non. mais pour aller chez



DAND. CAM.

R. lui, N'étais-tu pas parti? Oui. Oui? as-tu fait ta commisi-

DAND. BITTA. DAND.

G. -on? Non Non? et qu'en empêchait? C'est... c'est...

RITTA. DAND. CAM. RITTA. DAND. (au tremblant)

C'est C'est C'est C'est C'est

D. parlez bas parlez bas Ne le voyez vous

CAM.

D. Qu'a-t-il donc? BITTA.

pas Parlez bas parlez bas Ne le voyez vous pas Maudit pol-

C. réponds donc?

R. -trou! maudit pol-tron?

D. pardon pardon é - par - guez un pauvre gar -

R. Qu'as-tu donc? réponds donc?

D. -çon Je le crois toujours sur mes pas je le

PP

CAM.

B. Il perd la tête pauvre garçon?

Eh oui vrai-ment maudit pol-

D. crois toujours sur mes pas parlez plus bas

Aurait-il perdu la raison? oui.

- tion maudit poltron maudit pol-tron.

é - par - gnez un pau - vre gar - çon, j'en ai la fièvre assu - ré -

Il perd la tête as - su - ré -

Il perd la tête assu - ré -

- ment j'en ai la fièvre assuré - ment assuré - ment as - su - ré -

- ment Il perd la

- ment

- ment j'en ai la fièvre assuré - ment j'en ai la fièvre assuré - ment assuré -



6. — ZAMPA

BIBLIOTHÈQUE MUSICALE ILLUSTRÉE
Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Léon GROS, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr^e)

serrez

C. *t*ête assu - ré - ment Mais qu'a-t-il donc pauvre gar - çon. Mais qu'a-t-il

R. Il perd la tête assurément Mais qu'a-t-il donc maudit poLtron Mais qu'a-t-il

D. - ment as - su - ré - ment Par - don par - don pardon par - don qui, moi vous

C. donc pauvre gar - çon Au - rait il per - du la rai -

R. donc maudit poLtron Au - rait il per - du la rai

D. of - fenser? non, non E - par - gnez - un pau - vre gar -

C. - son per - du la rai - son Au - rait il per - du

R. - son per - du la rai - son Au - rait il per - du

D. - çon un pau - vre gar - çon E - par - gnez un pau -

C. la rai - son Au - rait il per - du la rai - son

R. la rai - son Au - rait il per - du la rai - son

D. - vre gar - çon E - par - gnez un pau - vre gar - çon

dimin.

p *pp*

pp

ff

N° 4.
QUATUOR.

All^o maestoso vivace (♩=108)

CAMILE.

RITTA.

DANDOLO.

ZAMPA

PIANO.

All^o maestoso vivace (♩=108)

CAM.

sotto voce.

Levoilà, que mon âme est ému - e,

C. Son regard a doublé mon effroi: Levoilà, que mon âme est émue.

RITTA. Levoilà que mon âme est émue.

C. Son regard a doublé mon effroi, Levoilà, que mon âme

R. Son regard a doublé mon effroi, Levoilà, que mon âme

ZAMPA. Levoilà quelle ivresse

C. est ému - e. Son regard a doublé mon effroi

R. est ému - e. Son regard a doublé mon effroi

Z. inconnu - e! Je respi re elle est la je lavois

C. Que mon â - me est é -

R. Que mon â - me est é -

DAND. Le voi - là le voi - là le voi - là le voi - là le voi - là le voi -

C. *mu - e Son re - gard a doublé mon ef -*

R. *mu - e Son re - gard a doublé mon ef -*

D. *là Son regard a doublé mon ef - froi Son regard a doublé mon ef -*

Z. *Quelle i - vres - se incon -*

C. *- froi Que mon à - me est é -*

R. *- froi Que mon à - me est é -*

D. *- froi Le voi - là le voi - là le voi - là le voi - là le voi -*

Z. *- nu - e!*

C. *mu - e Son re - gard a doublé mon ef -*

R. *mu - e Son re - gard a doublé mon ef -*

D. *la Son regard a doublé mon ef - froi Son regard a doublé mon ef -*

Z. *El - le est la je la*

C. *- froi Oui a doublé mon ef - froi oui*

R. *- froi Oui a doublé mon ef - froi oui*

D. *- froi Oui a doublé mon ef - froi oui*

Z. *vois Oui elle est la je la vois oui*

P
 C. a doublé a doublé mon ef_froi
 R. a doublé a doublé mon ef_froi
 D. a doublé a doublé mon ef_froi
 Z. elle est là je la vois je la vois

animez peu à peu.

ZAMPA.
 Quand de l'hymen on pré - pa - re les fê - tes Ma pré -

CAM.
 L. - sence ici vous sur - prend J'i - gno - re qui vous ê - tes. Mais si je

C.
 crois ce qu'on m'apprend Pour renver - ser le bonheur qui m'attend Un mot de

ZAMPA
 C. vous pourrait suf - fi - re Je l'ai dit je l'ai dit: cet hy - men nesau -

cresc

CAM.
 grands Dieux

RITTA
 grands Dieux

ZAMPA
 - rait s'accom - plir Et selon mon dé - sir, Vous

CAM.
 Ociel! qu'osezvous di - re

DAND
 Le voilà qui commence de -

mê - me allez le rompre;

cresc

CAM: (avec force)

-ja. Mais de quel droit?

ff

Cecivous l'appren-dra.

ff *pp* tremolo. *rall.*

Z

Dans mes sens, quelle ivresse inconnu_e! Je respire, elle est là,

CAM.

Près de lui que mon

BITTA.

Près de lui que mon

DAND.

Lafrayeur metalon - ue

ZAMPA.

je la vois;

ff *p*

C

à me est é - mu - e Le bon.

R

à me est é - mu - e Le bon.

D

Quand il est près de moi

C

heur le bonheur semble

R

heur le bonheur semble

D

Et le dia - ble en person - ne

C

fuir loin de moi

R

fuir loin de moi

D

Causerait moins d'effroi

Z

Dans mes



C Près de lui que mon â - me

R Près de lui que mon

Z sens Quelle i - vres - se quelle i -

C - est ému - e Le bonheur semble fuir

R â - me est ému - e Le bon heur Le bonheur semble

Z - vresse incon - nu - e Je res - pire elle est là le la

C loin de moi

R fuir loin de moi

D La frayeur la frayeur me ta -

Z vois je la vois oui je la vois

C Que mon â - me est é - mu - - e Le bon -

R Que mon â - me est é - mu - - e Le bon -

D lon - ne Quand ses yeux se dirigent vers moi Oui le diable le diable en per -

C heur semble fuir loin de moi

R heur semble fuir loin de moi

D - son - ne Causerait je le crois moins d'ef - froi La frayeur la frayeur me ta -

Z Quelle i vres se in con nu e

C Que mon â - me est é - mu - - e Le bon -

R Que mon â - me est é - mu - - e Le bon -

D lon - ne Quand ses yeux se dirigent vers moi Oui le diable le diable en per -

c - heur semble fuir loin de moi Oui semble fuir loin de

n - heur semble fuir loin de moi Oui semble fuir loin de

D - son ne Causerait je le crois moins d'ef froi Oui causerait moins d'ef

z Elle est là je la vois Oui elle est là je la

c moi Oui semble fuir loin de moi loin de moi

n moi Oui semble fuir loin de moi loin de moi

D - froi Oui causerait cause rait moins d'ef. froi.

z vois Oui elle est là je la vois je la vois.

Allegro

CAM. Qu'ai je

ZAMPA De la pru - den - ce! La main de mon pe - re! Si -

CAM. - len - ce Cap - tif sur les vais - seaux du ter -

c - ri - ble Zam - pa Du plus cruel des -

c - tin rien ne me sau - ve - ra Si mestré.



c. *sors....* Quoi ce Zam-pa qu'on croy

c. *ZAMPA.* *CAM*
- ait arrê-té? L'on vous trom-pa! Comment?

c. *ZAMPA.*
Il est de vant vous le voi.

c. *CAM* Dieux!
ZAMPA. -là! A vous seu-le je me con-

z. - fi - e, Dans vos mains je re-mets mon

z. sort Si par vous je per-dais la

z. vi - e Songez-y songez - y

z. Vo-tre pé-re est mort sur mon na-vi-

re des de - main de - main Si je ne parais

Plus vite.
pp Je frémis je frémis
 pas son sup - pli - ce est cer - tain

Ah comment le flé - chir! Je frémis je fris son - ne
 Je frémis je fris son - ne
 Je frémis je fris
 Ma faibles - se me

RITTA.
 DAND.
 ZAMPA.



Ah comment le flé - chir — Et je me sens —
 Que veut il ob - te - nir — Et je me sens —
 son - ne, Que veut il ob - te - nir? Je frémis je fris.
 ton - ne, Près de tout ob - te - nir, Ma faibles - se mé -

me sens mou - rir — Hélas! la for - ce m'a - ban.
 me sens mou - rir — Hélas! la for - ce m'a - ban.
 son - ne Je me sens défail - lir. Hélas! la for - ce m'a - ban.
 ton - ne Près de tout ob - te - nir Et la for - ce la for - ce m'a - ban -

C. don - ne Je me sens mou - rir Hélas! la for - ce m'a - ban -

R. don - ne Je me sens mou - rir Hélas! la for - ce m'a - ban -

D. don ne Je me sens dé - fail - lir Hélas! la for - ce m'a - ban -

Z. don - ne Quand je la vois souf - frir Et la for - ce la for - ce m'a - ban -

C. - don - ne Je me sens mou - rir Oui

R. - don - ne Je me sens mou - rir Oui

D. - don - ne Je me sens je me sens défail - lir Oui

Z. - don - ne Quand je la vois souf - frir Quand

C. je me sens je me sens

R. je me sens je me sens

D. je me sens Oui je me sens défail - lir Oui je

Z. je la vois je la vois

C. mou - rir. É - coutez ma pri - è - re É - coutez ma pri -

R. mou - rir

D. me sens dé - fail - lir.

Z. souf - frir.

Retenez le mouvement.



ZAMPA

- è - re, Rendez-moi mon pè - re! Rendez moi mon pè - re! Il me faut sa ran -

CAM

- çon. Eh bien, qu'exige-t-on? Que voulez-vous? nos

cresc.

ZAMPA.

biens? Prenez les tous! nos dia - mans? de l'or?

Ah! cent fois plus en -

dim.

CAM

- cor Et quoi donc? j'i - rai vous l'ap - pren -

p pp

- dre, Je vous ver - rai quand vous pourrez m'en ten - dre, Mais suspen -

CAM ZAMPA.

- dez tous ces apprêts joy - eux; Comment? Il le faut -

cresc. f

CAM d'un air mourant BITTA CAM avec désespoir.

je le veux! Jobé - is! Qu'avez-vous? O - te

p rall

moi - de ses yeux; Je frémis je fris - son - ne, Et comment le flé -

pp

C - chir? Je frémis je fris_son - ne, Ah comment le flé.

R Je frémis je fris_son - ne, Que veut-il obte.

D Je frémis je fris_son - ne

Z Je frémis je fris_son - ne

C - chir Et je me sens me sens mou_rir

R - nir Et je me sens me sens mou_rir

D Que veut-il obte_nir Je frémis je frisson - ne Je me sens défail.

Z Pres de tout obte_nir Ma faiblesse mé_ton - ne Près de tout obte.

cresc

C Hé_las la for_ ce m'a_bandon - ne Je me sens mou_rir Hé_las la

R Hé_las la for_ ce m'a_bandon - ne Je me sens mou_rir Hé_las la

D lir Hé_las la for_ ce m'a_bandonne Je me sens dé_fail_lir Hé_las la

Z nir Et la force la for ce m'a_ban - donne Quand je la vois souffrir Et la force la

ff

C for_ ce m'a_bandon - ne Je me sens mou_rir Oui

R for_ ce ma_bandonne Je me sens mou_rir Oui

D for_ ce m'a_bandon - ne Je me sens je me sens défail_lir Oui

Z for_ ce m'a_ban - don - ne Quand je la vois souf - frir Quand

C je me sens je me sens

R je me sens je me sens

D je me sens Oui je me sens défail - lir Oui je

Z je la vois je la vois

C — mou - rir Hé - las la for - ce m'a ban - don - ne

R — mou - rir Hé - las la for - ce m'a ban - don - ne

D me sens défail - lir Hé - las la for - ce m'a ban - don - ne

Z — souf - frir Hé - las la for - ce m'a ban - don - ne

C .Je me sens je me sens mou - rir Hé - las la for - ce

R .Je me sens je me sens mou - rir Hé - las la for - ce

D Je me sens je me sens défail - lir Hé - las la for - ce

Z Quand je la vois souf - frir Hé - las la for - ce

C m'a - ban - don - ne Je me sens je me sens mou - rir

R m'a - ban - don - ne Je me sens je me sens mou - rir

D m'a - ban - don - ne Je me sens je me sens défail - lir

Z m'a - ban - don - ne Quand je la vois souf - frir

C Je me sens mou - - - - - rir Je me

R Je me sens mou - - - - - rir Je me

D Je me sens dé - fail - lir Je me

Z Je la vois souf - - - - - frir Je la

C sens mou - - - - - rir Oui je me sens me

R sens mou - - - - - rir Oui je me sens me

D sens dé - fail - lir Oui je me sens me

Z vois souf - - - - - frir Quand je la vois souf -

C sens mou - rir Je me sens mou - - - - - rir.

R sens mou - rir Je me sens mou - - - - - rir.

D sens dé - fail - lir Je me sens dé - fail - lir.

Z vois souf - frir Je la vois souf - - - - - frir.

BIBLIOTHEQUE
RUE DE TORCY
5
PARIS 12^e ARRONDISSEMENT

N^o 5.
FINALE

Allegro moderato (♩=138)

DANIEL.

ZAMPA.

CHOEUR
de jeunes Filles.

CHOEUR
de Corsaires et Marins.

PIANO.

Allegro moderato.

Musical score for the first page, including vocal lines for Daniel, Zampa, and two choirs, and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings such as *ff*, *pp*, and *f*. A circular library stamp is visible in the center of the page.

Piano accompaniment for the first system on page 71, featuring treble and bass staves with various chords and melodic lines.

Piano accompaniment for the second system on page 71, including dynamic markings *ff*, *pp*, and *f*.

Piano accompaniment for the third system on page 71, featuring complex chordal textures.

Piano accompaniment for the fourth system on page 71, continuing the musical texture.

Mezza voce

CHOEUR de Corsaires et Marins.

Au signal qui se fait enten.dre Tu nous vois sou.dain accourir

Au signal qui se fait enten.dre Tu nous vois sou.dain accourir

Au signal qui se fait enten.dre Tu nous vois sou.dain accourir

pp

Musical score for the second page, featuring the vocal line for the 'CHOEUR de Corsaires et Marins' and piano accompaniment. The lyrics are: 'Au signal qui se fait enten.dre Tu nous vois sou.dain accourir'. The piano part includes dynamic markings *pp* and *p*. A circular library stamp is visible in the center of the page.

Nul de nous ne se fait attendre Pour

Nul de nous ne se fait attendre Pour

Nul de nous ne se fait attendre Pour

le combat ou le plaisir Pour le combat ou le plaisir.

le combat ou le plaisir Pour le combat ou le plaisir.

le combat ou le plaisir Pour le combat ou le plaisir.

ZAMPA.

Tout se

con - de no - tre de - sir A - mis, je n'ai fait que pa -

- raî - tre; De ce châ - teau je suis le maî - tre,

De ce châ -

De ce châ -

De ce châ -

Je n'ai qu'un mot à pronon -

- teau te voi - la maî - tre!

- teau te voi - la maî - tre!

- teau te voi - la maî - tre!

cer Aussi-tôt près de moi Cha-

cun va s'empreser vraiment vous allez.

Vraiment? vraiment?

Vraiment? vraiment?

Vraiment? vraiment?

DANIEL.

Toujours,

voir Vous avez faim peut-être? et

DANIEL.

ZAMPA.

Maestoso

soif? A fai - re plai - sir Qu'on se dé - pè - che qu'on se dé -

Moderato. Allegro moderato. (♩=104)

- pè - che de ser - vir

Au si - gnal qui s'est fait en - ten - dre Vous nous voy - ez

Au si - gnal qui s'est fait en - ten - dre Vous nous voy - ez

Au si - gnal qui s'est fait en - ten - dre Vous nous voy - ez

CHOEUR de jeunes Filles.



tous ac_courir À vos or_dres faut-il se ren_dre

tous ac_courir À vos or_dres faut-il se ren_dre

tous ac_courir À vos or_dres faut-il se ren_dre

cresc.

Nous sommes prêts à vous ser_vir Oui nous sommes prêts à

Nous sommes prêts à vous ser_vir Oui nous sommes prêts à

Nous sommes prêts à vous ser_vir Oui nous sommes prêts à

vous ser_vir

vous ser_vir

vous ser_vir

f *dim.* *p*

Au si_gnal qui s'est fait en_ten_dre Vous nous voy_

Au si_gnal qui s'est fait en_ten_dre Vous nous voy_

Au si_gnal qui s'est fait en_ten_dre Vous nous voy_

ez tous ac_cou_rir

ez tous ac_cou_rir

ez tous ac_cou_rir

D'honneur

D'honneur

D'honneur

je n'y puis rien compren_dre

je n'y puis rien compren_dre

je n'y puis rien compren_dre

Quel re - pas à nous vient s'of - frir

Quel re - pas à nous vient s'of - frir

Quel re - pas à nous vient s'of - frir

Des que sa voix se fait en - ten - dre

Des que sa voix se fait en - ten - dre

Des que sa voix se fait en - ten - dre

ZAMPA.

Cha - cun ac - court pour o - bé - ir C'est bien c'est bien

Cha - cun ac - court pour o - bé - ir

Cha - cun ac - court pour o - bé - ir

é - loignez vous

Mais qu'un si - gnal se fasse enten - dre

Mais qu'un si - gnal se fasse enten - dre

Mais qu'un si - gnal se fasse enten - dre

Vous nous verrez tous ac - cou - rir A vos or - dres faut

Vous nous verrez tous ac - cou - rir A vos or - dres faut

Vous nous verrez tous ac - cou - rir A vos or - dres faut

-il se ren_dre Nous sommes prêts à vous ser_vir Oui
 -il se ren_dre Nous sommes prêts à vous ser_vir Oui
 -il se ren_dre Nous sommes prêts à vous ser_vir Oui

oui oui à vous servir Oui oui
 oui oui à vous servir Oui oui
 oui oui à vous servir Oui oui

à vous ser_vir
 à vous ser_vir
 à vous ser_vir



11. — ZAMPA

BIBLIOTHÈQUE MUSICALE ILLUSTRÉE
 Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Léon Gass, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
 J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr^e)

ZAMPA.

A ta - - - - ble

cresc.

ff

All^o vivace. (♩=96)

A ta - - - - ble

A ta - - - - ble

A ta - - - - ble

ff

ff

CHŒUR de Marins.

RUE DE TORCY 5

DANIEL.

Au plaisir à la fo - li - e Con_sacrons tous nos ins.

ZAMPA.

Au plaisir à la fo - li - e Con_sacrons tous nos ins.

Au plaisir à la fo - li - e Con_sacrons tous nos ins.

Au plaisir à la fo - li - e Con_sacrons tous nos ins.

Au plaisir à la fo - li - e Con_sacrons tous nos ins.

Au plaisir à la fo - li - e Con_sacrons tous nos ins.

ff

tans oui tous Le plaisir Dans cette vi - e Fuit

tans oui tous Le plaisir Dans cette vi - e Fuit

tans oui tous Le plaisir Dans cette vi - e Fuit

tans oui tous Le plaisir Dans cette vi - e Fuit

tans oui tous Le plaisir Dans cette vi - e Fuit

RUE DE TORCY 5

D. sur les ai - les du tems Fuit sur les ai - les les ai - les du
 2. sur les ai - les du tems Fuit sur les ai - les les ai - les du
 sur les ai - les du tems Fuit sur les ai - les les ai - les du
 sur les ai - les du tems Fuit sur les ai - les les ai - les du
 sur les ai - les du tems Fuit sur les ai - les les ai - les du

D. tems Fuit sur les ai - les les ai - les du tems Quel
 2. tems Fuit sur les ai - les les ai - les du tems
 tems Fuit sur les ai - les les ai - les du tems
 tems Fuit sur les ai - les les ai - les du tems
 tems Fuit sur les ai - les les ai - les du tems

D. vio! à la san - té du Capi -
 Quel re - pas!
 Quelle aubaine!
 Quelle aubaine!

D. - tai - ne
 à la san - té du Capi - tai - ne!
 à la san - té du Capi - tai - ne!
 à la san - té du Capi - tai - ne!

DAN.

ZAMPA.

ff Au plaisir; à la fo - li - e

ff Au plaisir; à la fo - li - e

ff Au plaisir; à la fo - li - e

ff Au plaisir; à la fo - li - e

ff Au plaisir; à la fo - li - e

ff Au plaisir; à la fo - li - e

p

ff

D.

Z.

Consacrons tous nos ins - tans, oui tous; Le plaisir dans cette

Consacrons tous nos ins - tans, oui tous; Le plaisir dans cette

Consacrons tous nos ins - tans, oui tous; Le plaisir dans cette

Consacrons tous nos ins - tans, oui tous; Le plaisir dans cette

Consacrons tous nos ins - tans, oui tous; Le plaisir dans cette

Consacrons tous nos ins - tans, oui tous; Le plaisir dans cette

D.

Z.

vi - e Fuit sur les ai - les du tems Fuit sur les

vi - e Fuit sur les ai - les du tems Fuit sur les

vi - e Fuit sur les ai - les du tems Fuit sur les

vi - e Fuit sur les ai - les du tems Fuit sur les

vi - e Fuit sur les ai - les du tems Fuit sur les

vi - e Fuit sur les ai - les du tems Fuit sur les

D.

Z.

ai - les les ai - les du tems Fuit sur les ai - les les ai - les du tems

ai - les les ai - les du tems Fuit sur les ai - les les ai - les du tems Mes a -

ai - les les ai - les du tems Fuit sur les ai - les les ai - les du tems

ai - les les ai - les du tems Fuit sur les ai - les les ai - les du tems

ai - les les ai - les du tems Fuit sur les ai - les les ai - les du tems

ai - les les ai - les du tems Fuit sur les ai - les les ai - les du tems

z. *mis mes a - mis ce n'est qu'un a compte Car de*

DAN, *Nous accep-*

z. *main a ma no_cce je vous con.vi - e*

Nous acceptons

Nous acceptons

Nous acceptons

D. *- tons Un CORSAIRE. cresc. Messieurs mes-*

A_avec de pareil vin je marierais Rome avec la Turqui_e

D. *-sieurs pas de propos im - pi - es*

ZAMPA.

Au dia - ble au diable le ca -

z. *- ton Pour égay - er écoute ma chanson*

Au diable au diable le ca -

Au diable au diable le ca -

Au diable au diable le ca -

cresc.

- ton Ecou_tons écoutons sa chan_son Ecou_tons écou

- ton Écoutons sa chan_son Ecou_tons écou

- ton Écoutons écoutons sa chan_son Ecouton écoutons

ZAMPA.

tons
tons

RUE DE TORCY 5

COUPLETS.

ZAMPA. Moderato. (♩=76)

Que la vague écu - man - te — Me lan - ce vers les cieus

mf

Que l'on de mugis - san - te — S'entrouvre sous mes yeux

Nargue du vent et de l'orage Quand d'aussi bon vin mon verre est plein

pp

Bu - vons car peut être un naufrage Fi - nira demain no - tre destin; Bu -
Bu -
Bu -
Bu -

RUE DE TORCY 5

ff

- vons bu - vons bu - vons bu - vons bu - vons Nargue du vent et
- vons bu - vons bu - vons bu - vons bu - vons Nargue du vent et
- vons bu - vons bu - vons bu - vons bu - vons Nargue du vent et
- vons bu - vons bu - vons bu - vons bu - vons Nargue du vent et

pp

de l'ora - ge Quand d'aussi bon vin mon verre est plein, Bu - vons car peut ê -

de l'ora - ge Quand d'aussi bon vin mon verre est plein, Bu - vons car peut ê -

de l'ora - ge Quand d'aussi bon vin mon verre est plein, Bu - vons car peut ê -

de l'ora - ge Quand d'aussi bon vin mon verre est plein, Bu - vons car peut ê -

-tre un naufra - ge Fi - ni - ra demain no - tre destin.

-tre un naufra - ge Fi - ni - ra demain no - tre destin.

-tre un naufra - ge Fi - ni - ra demain no - tre destin.

-tre un naufra - ge Fi - ni - ra demain no - tre destin.

-tre un naufra - ge Fi - ni - ra demain no - tre destin. Plus animé.

rall. a tempo.

Que loin de moi ma bel - le Fasse un nou - veau serment,

Que mon cœur in - fi - dè - le Tourne com - me le vent,

Nargue d'un cœur faux et vo - la - ge Quand d'aussi bon vin mon verre est plein,

Bu - vons car peut ê - tre un nau - fra - ge Fi - ni - ra demain

no_tredestin. Bu_vons bu_vons bu_vons bu_vons bu_vons

Bu_vons bu_vons bu_vons bu_vons bu_vons

Bu_vons bu_vons bu_vons bu_vons bu_vons

Bu_vons bu_vons bu_vons bu_vons bu_vons

Nar_gued'un cœur faux et vo_la - ge Quand d'aussi bon vin

Nar_gued'un cœur faux et vo_la - ge Quand d'aussi bon vin

Nar_gued'un cœur faux et vo_la - ge Quand d'aussi bon vin

Nar_gued'un cœur faux et vo_la - ge Quand d'aussi bon vin

mon verre est plein Bu_vons car peut être un nau_fra - ge

mon verre est plein Bu_vons car peut être un nau_fra - ge

mon verre est plein Bu_vons car peut être un nau_fra - ge

mon verre est plein Bu_vons car peut être un nau_fra - ge

Fi_ni_ra demain no_tredestin.

Fi_ni_ra demain no_tredestin.

Fi_ni_ra demain no_tredestin.

Fi_ni_ra demain no_tredestin. Plus animé.

Allegro. (♩=100)

Piano introduction for the first system on page 96, featuring a treble and bass clef with a 5/4 time signature. The music is in B-flat major and includes dynamic markings like *ff* and *p*.

DAN. Dieux! quel objet

Vocal line and piano accompaniment for the first system on page 96. The vocal line is in B-flat major and 5/4 time, with lyrics "Dieux! quel objet". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern.

DAN. souffre à ma vu - e Quoi donc?

Vocal line and piano accompaniment for the second system on page 96. The vocal line is in B-flat major and 5/4 time, with lyrics "souffre à ma vu - e Quoi donc?". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.

DAN. Cet - te sta - tu - e, A - li - ce Man - fre - di, Dont l'a -

Vocal line and piano accompaniment for the third system on page 96. The vocal line is in B-flat major and 5/4 time, with lyrics "Cet - te sta - tu - e, A - li - ce Man - fre - di, Dont l'a -". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.

Eh bien?

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system on page 96. The vocal line is in B-flat major and 5/4 time, with lyrics "Eh bien?". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.

DAN. -mour par vous fut tra - hi, la voi - ci. Eh

Vocal line and piano accompaniment for the fifth system on page 96. The vocal line is in B-flat major and 5/4 time, with lyrics "-mour par vous fut tra - hi, la voi - ci. Eh". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.

2. bien? eh bien? une i -

Vocal line and piano accompaniment for the first system on page 97. The vocal line is in B-flat major and 5/4 time, with lyrics "bien? eh bien? une i -". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.

2. - ma - ge de pier - re te fait trem - bler

Vocal line and piano accompaniment for the second system on page 97. The vocal line is in B-flat major and 5/4 time, with lyrics "- ma - ge de pier - re te fait trem - bler". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.

DAN. C'est que sur vous elle semble jet - ter un re -

Vocal line and piano accompaniment for the third system on page 97. The vocal line is in B-flat major and 5/4 time, with lyrics "C'est que sur vous elle semble jet - ter un re -". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.

DAN. -gard de co - lè - re; D'une au - tre vous voulez ê - tre heu - reux -

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system on page 97. The vocal line is in B-flat major and 5/4 time, with lyrics "-gard de co - lè - re; D'une au - tre vous voulez ê - tre heu - reux -". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.

DAN. -poux, Les morts, dit on, sont très ja - lous. Tu crois?

Vocal line and piano accompaniment for the fifth system on page 97. The vocal line is in B-flat major and 5/4 time, with lyrics "-poux, Les morts, dit on, sont très ja - lous. Tu crois?". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.

Dan. *ZAM.*
 Qu'allez-vous fai - re Eh mais ap - par -

Dan. *ZAM.*
 O ciel! quel capri - ce nou - veau. Le
 - ser sa co - le - re;

Dan. *ZAM.*
 Chypre a troublé son cer - veau, Je n'ai - ta - che à vos pas. Laisse

Dan. *DAN.*
 moi. Crai -
 Il n'i - ra pas, il n'i - ra pas, il n'ose pas,
 Il n'i - ra pas, il n'i - ra pas, il n'ose pas,
 Il n'i - ra pas, il n'i - ra pas, il n'ose pas,

- guez d'attirer le ton - ne - re.
 Oh oh oh oh oh
 Oh oh oh oh oh
 Oh oh oh oh oh

ZAMPA
 Laisse - moi.
 oh oh oh oh oh.
 oh oh oh oh oh.
 oh oh oh oh oh.

Z.
 De mon man - que de foi Ton ombre est courrou - cé - e, Belle A
 Plus lent. (♩ = 96)
 pp

ZAM.

li - ce pardonne moi, Ma fau - te peut être ef - fa - cé - e: Ac - cepte cet an -

z.

- neu, de - viens ma fian - cé - e. Jusqu'à de - main

DAN

je suis à toi; Quel sa cri lè - ge!

ZAM.

Eh bien! regarde moi, Ton ef - froi s'est - il dissi - pé? La animez peu à peu.

z.

fou - dre m'a - t - el - le frap - pé? Al - lons, rassure toi, rassure toi,

Al - lons, chante a - vec moi

ZAMPA.

Allegro moderato (♩=84.)

Au plaisir à la fo - li - e Consacronstous nos ins - tans,

z.

Le plaisir danscette vi - e Fuit sur les ai - les du tems

z.

Jus - qu'à l'au - ro - re, bu - vons bu - vons en - co - re,

z.

Bu - vons tou - jours A - nos a - mours.



z. Jus - qua l'au - ro - re Buvons buvensen - co - re, Bu - vons tou

Jus - qua l'au - ro - re Buvons buvensen - co - re, Bu - vons tou.

sotto voce.
Jus - qua l'au - ro - re Buvons buvensen - co - re, Bu - vons tou.

Jus - qua l'au - ro - re Buvons buvensen - co - re, Bu - vons tou.

DAN.

Buvons bu -

z. - jours A - nos a - mours, Buvons bu - vons buvens bu -

- jours A - nos a - mours, Bu - vons buvens bu -

- jours A - nos a - mours Buvons bu -

- jours A - nos a - mours, Bu -

cresc.

Dan. - vons Au plaisir, à la fo - li - e

z. - vons Au plaisir, à la fo - li - e

- vons Au plaisir, à la fo - li - e

- vons Au plaisir, à la fo - li - e

- vons Au plaisir, à la fo - li - e

- vons Au plaisir, à la fo - li - e

p ff

Dan. Consacrons tous nos instansouitous, Le plaisir dans cette vi - e Fuit

z. Consacrons tous nos instansouitous, Le plaisir dans cette vi - e Fuit

Consacrons tous nos instansouitous, Le plaisir dans cette vi - e Fuit

Consacrons tous nos instansouitous, Le plaisir dans cette vi - e Fuit

Consacrons tous nos instansouitous, Le plaisir dans cette vi - e Fuit

Consacrons tous nos instansouitous, Le plaisir dans cette vi - e Fuit

Dan

sur les ai - les du tems fuit sur les ai - les les ai - les du tems fuit sur les

2.

sur les ai - les du tems fuit sur les ai - les les ai - les du tems fuit sur les

sur les ai - les du tems fuit sur les ai - les les ai - les du tems fuit sur les

sur les ai - les du tems fuit sur les ai - les les ai - les du tems fuit sur les

sur les ai - les du tems fuit sur les ai - les les ai - les du tems fuit sur les

ai - les les ai les du tems fuit sur les ai - les les ai - les du

2.

ai - les les ai les du tems fuit sur les ai - les les ai - les du

ai - les les ai les du tems fuit sur les ai - les les ai - les du

ai - les les ai les du tems fuit sur les ai - les les ai - les du

ai - les les ai les du tems fuit sur les ai - les les ai - les du

tems

tems

tems.

tems

tems

ff

ZAMPA. Récit.

On vient si - len - ce si - len - ce!

Si - len - ce!

Si - len - ce!

Si - len ce! un peu moins vite.

1 4 3 2 1 4 3 2 1 4 5 2 1 4 3

DANDOLO

Par - don, par -

don, si pour quel - ques mo - ments je

trou - ble je trou - ble vo - tre con - fe -

ren - ce, No - tre mai - tres - se vous at -



DANDOLO. ZAM.

- tend, et le veut vous par - ler Je te suis à l'ins.

z. - tant prends ce flam - beau mar - chons

z. A son impa - ti - en - ce la bel - le ne peut résis -

z. - ter.

z. Ah! j'ubliais



Cet-te ri-che alli-an-ce. Qu'à son doigt j'

(Parlé)
veux pré-sen-ter. Ciel! qu'ai-je vu?

un peu plus animé.
Ô ter-reur! ô pro-
Ô ter-reur! ô pro-
Ô ter-reur! ô pro-

- di - - ge! C'est point un pres-ti-ge,
- di - - ge! C'est point un pres-ti-ge,
- di - - ge! C'est point un pres-ti-ge.

CHOEUR de MARIAGE



DAN.
Je res-te confon-du. main i-na-ni-
Je res-te confon-du.

Je res-te confon-du.

me - e A mes yeux s'est fer-mé - e, No-tre dernier jour est ve-

- nu Eh quoi! vous n'êtes pas é - mu?

ZAMPA.
Du vin, la va-peur e-ni-vran-te

z. *Cau - se notre er - reur je le vois ,*

Ce n'est point un pres - ti - ge .

Ce n'est point un pres - ti - ge .

Ce n'est point un pres - ti - ge .

p

z. *Mais pour cal - mer votre épou - van - te*

Ô ter - reur ! ô pro -

Ô ter - reur ! ô pro -

Ô ter - reur ! ô pro -



Un peu moins vite et avec grande Force

z. *Encore un coup i - mitez moi*

di - ge !

di - ge !

di - ge !

ff

z. *Au plaisir a la fo - li - e Consacrons... eh bien chantez donc avec*

ff

DAN.

Au plaisir à la fo - li - e. Ah !

z. *moi je le veux al - lons , allons . Au plaisir*

ff

Au plaisir à la fo - li - e. Ah !

ff

Au plaisir à la fo - li - e. Ah !

pp

Au plaisir à la fo - li - e. Ah !

ff

pp



Dan. *ff* quel effroi! Con-sa-rons tous nos ins-tans Ouitous, c'est *p*

quel effroi! Con-sa-rons tous nos ins-tans Ouitous, c'est *ff* *p*

quel effroi! Con-sa-rons tous nos ins-tans Ouitous, c'est *ff* *p*

quel effroi! Con-sa-rons tous nos ins-tans Ouitous, c'est *ff* *p*

Dan. *ff* fait de moi Le plaisir dans cet-te vi-e Ah *p*

fait de moi Le plaisir dans cet-te vi-e Ah *ff* *p*

fait de moi Le plaisir dans cet-te vi-e Ah *ff* *p*

fait de moi Le plaisir dans cet-te vi-e Ah *ff* *p*



Dan. *pp* quel effroi! Fuit sur les ai-les du tems Ah!

ZAMPA. Au plaisir à la fo-

quel effroi! Fuit sur les ai-les du tems Ah! *pp*

quel effroi! Fuit sur les ai-les du tems Ah! *pp*

quel effroi! Fuit sur les ai-les du tems Ah! *pp*

quel effroi! Fuit sur les ai-les du tems Ah! *pp*

Dan. quel effroi! je ressens Hé-las!

Z. *ff* - li-e Con-sa-rons tous les ins-tans Ouitous, *p*

quel effroi! je ressens Hé-las!

quel effroi! je ressens Hé-las!

quel effroi! je ressens Hé-las!

quel effroi! je ressens Hé-las!





Dan. ce sont mes derniers mes derniers mo -
 z. le plaisir dans cet te vi - e Fuit sur les ai - - les du
 ce sont mes derniers mes derniers mo -
 ce sont mes derniers mes derniers mo -
 ce sont mes derniers mes derniers mo -

Dan. - ments; Oui ce sont mes der - niers mo - ments Oui ce sont
 z. tems; Au plaisir à la fo - li - - e Au plaisir à
 - ments; Oui ce sont mes der - niers mo - ments. Oui ce sont
 - ments; Oui ce sont mes der - niers mo - ments. Oui ce sont
 - ments; Oui ce sont mes der - niers mo - ments. Oui ce sont

Dan. mes der - niers mo - ments Ô ter - reur ô pro - di - ge Ô ter -
 z. la fo - li - - e Con - sa - crons con - sa - crons tous
 mes der - niers mo - ments Ô ter - reur ô pro - di - ge Ô ter -
 mes der - niers mo - ments Ô ter - reur ô pro - di - ge Ô ter -
 mes der - niers mo - ments Ô ter - reur ô pro - di - ge Ô ter -

Dan. - reur ô pro - di - - ge C'en est point un presti - -
 z. nos ins - tans Le plaisir - - - danseette vi -
 - reur ô pro - di - - ge C'en est point un presti
 - reur ô - pro - di - - ge C'en est point un presti
 - reur ô pro - di - - ge C'en est point un presti

ff Plus vite.





Dan. - ge Ôterreur! ô pro - di - ge Ce n'est point un pres - ti -

2. e Leplai - sir fuit sur les

- ge Ôterreur! ô pro - di - ge Ce n'est point un pres - ti -

- ge Ôterreur! ô pro - di - ge Ce n'est point un pres - ti -

- ge Ôterreur! ô pro - di - ge Ce n'est point un pres - ti -

Dan. - ge Ôterreur ô pro - di - ge Ce sont mes derniers mo - ments mes der -

2. ai - les du tems sur les ai - les du tems sur les

- ge Ôterreur ô pro - di - ge Ce sont mes derniers mo - ments mes der -

- ge Ôterreur ô pro - di - ge Ce sont mes derniers mo - ments mes der -

- ge Ôterreur ô pro - di - ge Ce sont mes derniers mo - ments mes der -

- niers mo - ments mes der - niers mo - ments Oui — ce sont mes

ai - les du tems Sur les ai - les du tems Au — plai - sir a

- niers mo - ments mes der - niers mo - ments Oui — ce sont mes

- niers mo - ments mes der - niers mo - ments Oui — ce sont mes

- niers mo - ments mes der - niers mo - ments Oui — ce sont mes

derniers moments Ce sont mes der - niers mo - ments

la fo - li - e Con - sacrons tous nos ins - tants

derniers moments Ce sont mes der - niers mo - ments .

derniers moments Ce sont mes der - niers mo - ments .

derniers moments Ce sont mes der - niers mo - ments .



ACTE II

N° 6.

CHŒUR de Femmes.

And^{te} religioso (♩. 108)



Musical score for piano accompaniment, consisting of four systems of staves with treble and bass clefs.

CHOEUR dans la chapelle.

Sop 1^{re} PRIÈRE.
Aux — pieds de la ma — don — ne Pri — ons a — vec fer —

Sop. 2^e
Aux — pieds de la ma — don — ne Pri — ons a — vec fer —

Alto.
Aux — pieds de la — ma — don — ne Pri — ons a — vec fer —

Musical score for voices and piano accompaniment, including vocal lines and piano accompaniment.



Ch. Clément

16. — ZAMPA BIBLIOTHÈQUE MUSICALE ILLUSTRÉE
Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Léon Gass, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr^o)

- veur — Quand les — poir les — poir a — ban — don — ne Un mal — heu —

- veur — Quand les — poir les — poir a — ban — don — ne Un mal — heu —

- veur — Quand les — poir les — poir a — ban — don — ne Un mal — heu —

reux mal — heureux pé — cheur Il — prie et la ma — do — ne

reux mal — heureux pé — cheur Il — prie et la ma — do — ne

reux mal — heureux pé — cheur Il — prie et la — ma — do — ne

Rend la paix — à son cœur Il — prie et la ma —

Rend la paix — à son cœur Il — prie et la ma —

Rend la paix — à son cœur Il — prie et la ma —

do — ne Rend la paix la paix à son cœur Aux — pieds de

do — ne Rend la paix la paix à son cœur Aux — pieds de

do — ne Rend la paix la paix à son cœur Aux — pieds de

la ma — do — ne Pri — ons pri — ons a — vec — fer — veur a —

la ma — do — ne Pri — ons pri — ons a — vec — fer — veur a —

la — ma — do — ne Pri — ons pri — ons a — vec — fer — veur a —

vec fer — veur

vec fer — veur

vec fer — veur

LIBRAIRIE
MUSIQUE
RUE
TORCY

RUE
DE
TORCY
5

N° 7.

AIR.

Allegro

ZAMPA

PIANO

Recit **Andante.**

Camille est là, je l'entends et le prie,

Allegro

Vain espoir qui pourrait l'arracher de mes bras

avec force

Non non il v'vade ma vie

lento **moderato.** **ad lib**

Camille tu m'appartiendras Ca mi - letu m'appar-tien-

Andante (♩ = 69)

- dras

p **rall**

Toi dont la grâ-ce sé- dui - san - te Porte en mes sens le

trouble et le bonheur Viens viens que ta voix douce et tou - chan - te

rit. **a tempo.**

2 *z* Retentis - se en cor retentisse encor à mon cœur

z Beauté faible et craintive

z *cresc rall* Te voi là ma capti ve De l'a_mour de l'amour de Zam pa

z Rien, non rien, ne te sauvera, Non de l'amour de l'a_mour de Zampa

rif *p* *tremolo*



z non rien de mon amour ne te sau ve

Non, rien non, rien ne te sau ve

v *Allegro con forza* ($\text{♩} = 108$)

ra

z *p* *più moderato.* Il faut céder à mes lois, Et

z comment s'en dé - fen - dre Quand mon cœur a fait un choix La



z. belle doit se ren - dre Et comment s'en de -

z. - fen_dre Quand mon coeur a fait un choix La belle doit se ren - dre

z. animez. En vrai forban, dès que je vois Fil - le jo li - e,

z. el - le est a moi Il faut céder à mes loix Et comment s'en de -



z. - fen_dre, Oui quand j'ai fait un choix Il faut il faut subir mes

z. animez. loix.



z. Pi - quan - te baya - de - re Par

z sa dan-se lé-gè-re Par sa dan-se lé-gè-re m'en-chaina pour un

z jour; Pi-quant ba-ya-dè-re m'en-chaina pour un jour,

z Des beau-tés d'I-ta-li-e. La di-

z -vine harmo-ni-e Mé-ri-ta mon a-mour Mé-ri-



z -ta mon a-mour. E'n-do-len-te sul-

z -ta-ne. La pru-de Castil-la-ne cé-dant à mon seul nom, Et

z jus-qu'à l'Angle-ter-re Qui de-vant lui moins fiè-re Abais-

z -se pavil-lon abais-se pavil-lon





ZAMPA.

à tempo.

Il faut céder à mes lois Et comment s'en dé-

-fen-dre Quand mon cœur a fait un choix La bel-le doit se

ren-dre; En vrai forban, dès que j'évois

Fil-le jo-li-e, el-le est à moi; Il faut céder

à mes lois Et comment s'en dé-fen-dre Qui quand j'ai fait

un choix Il faut il faut subir mes lois

maestoso.
Mais qu'une bel-le sait cru-el-

le, Pour me ven-ger de ses ri-gueurs, Ma

serrez
voi-le se dé-ploi-e, Je l'en-lè-

z. *ve malgre ses pleurs — Et fuis comme un oiseau de*

z. *proie, — A mes ac - cents — son cœur est sourd,*

z. *— Son cœur est sourd le — premier jour, — Mais,*

z. *dès le se - cond — la pau - vret - te -*



z. *ne pleure plus autant, Et le troi - si - è - me, en sou - pi -*

z. *— rant, Je l'en - tends qui ré - pe - te je l'en - tends je l'en -*

z. *— tends je l'en - tends qui ré - pe - te Il faut céder*

z. *à ses lois, Et comment s'en dé - fen - dre Quand son cœur a*

z. *fait un choix Sou - dain il faut se ren - dre En vrai*



2. forban dès que je vois Fil le jo-li-e.

2. el le est à moi. Il faut cé-der à mes lois, Et

2. comment s'en dé-fen-dre. Oui quand j'ai fait un choix Il faut il

2. faut subir mes lois. En-vrai for-ban. dès que je

2. vois Fil le jo-li-e, Sou-dain elle est à moi. Et.

2. le est à moi el le est à moi Sou-

2. -dain soudain elle est à moi Soudain elle est à moi soudain elle est à

2. moi elle est elle est à moi



N° 8.

DUO ET TRIO.

Allegro assai
Parlé

RITTA
Juste ciel! qu'ai-je vu!

DANIEL.
Ah grand Dieu! c'est ma femme!

DANDOLO.
[Musical notation]

PIANO.
ff ff ff ff

R.
quel bonheur! C'est

Dan.
Par no-tre dame! c'est avoir du mal-heur.

pp

moderato
(avec grace)

R.
toi, c'est toi que je revois, Mon bon Daniel, viens donc i-ci. Oui c'est bien toi, Dieu

[Piano accompaniment with *p* dynamic]

II
soit bé-ni! Mon pauvre ami, Mon cher mari, Que j'ai pleuré que j'ai cru mort, Mais

II
parle donc quel est ton sort? Qu'as-tu fait? qu'es-tu deve_nu? Es - tu bien riche?

R.
d'ou viens-tu? tu ne dis rien tu ne dis rien,

Dan.
Te - nons nous bien, sa langue nous per-

II
Es-tu donc de-ve-nu mu - et? Je suis Rit - ta, je suis Rit - ta, je suis Rit -

Dan.
- drait;

cresc

cresc

DAN. *f* Parle

R. ta, Ritta? qu'est-ce que c'est? que voulez-vous? ma bon ne

ff *pp*

Parle

R. bonne femme! Ah! sur mon à-me, ce n'est pas lui, Car jamais mon ma-

Dan. femme,

f *pp*

rall. Parle

R. ri Ne m'a dit: bonne fem-me non non, ce n'est pas lui Cet

Dan. Cet

f

R. or, ces ha - bits tout m'éton-ne, Ce n'est pas lui ce n'est pas lui Cet

Dan. or, ces ha - bits tout l'éton - ne, El - le se trouble, dieu merci. Cet

f

R. or - ces ha - bits, tout m'é-tonne. Ce n'est pas lui ce n'est pas lui Pour -

Dan. or - ces ha - bits, tout l'é-tonne, El - le se trouble, dieu merci, Te -

f *f*

R. - tant cet - te mi - ne cet - te mi - ne fri-ponne Est bien cel - le

Dan. - nons nous bien te-nons nous bien car la fri-ponne A -dore en - co -

R. est bien cel - le de mon ma-ri; Pour - tant cet-te mi - ne cet -

Dan. - re a-dore en -co-re son ma-ri; Te-nons nous bien te -

f



R. *te mi-ne fri-pon-ne Est bien cel-le de mon ma-*
 D. *- nous nous bien Car la fri-pon-ne a-do-re en-*
fz *mf* *dim.*

R. *- ri de mon ma-ri Est bien cel-le de*
 D. *- co-re son ma-ri A-do-re en-co-re*
fz fz fz fz

R. *mon ma-ri Est bien cel-le de mon ma-*
 D. *son ma-ri A-do-re en-co-re son ma-*
fz ff

R. *- ri*
 D. *- ri.*
p

DANIEL RITTA (à part)
Et ce ma-ri? jusqu'à sa voix! Si c'était
p

(à Daniel.) *pp*
 R. *lui, il est par-ti, Mais près de moi.*

R. *quand je vous vois, Jecroirais presque, que... que... que c'est*

ZAMPA.
LE
TORCY
BIBLIOTHÈQUE
PRÉF. A. DOMINALE

R. toi. non Pardon par -

D. bien! machère Vous me semblez bien fa-mi - lie.re

DAN RIT.

don Je lui ressemble donc? E. tonnam -

DAN (Parlé) (d'un air modeste)

ment pauvre gar - çon Dia - ble c'é - tait

D. un homme ai - ma - ble? ah monsieur si bon tant des.

R. (a part) (haut)

- prit D'un hu - meur toujours a - gré - a - ble, il sou - rit, par - fois peut

D. Vraiment.

R. ff

- être un peu co - lè - re, ta - quin brutal. Mais sa ne - durait qu'un mo -

D. Plait-il? com - ment?

cres cres f dim

DAN RIT

ment, ah! Son ca - rac - tè - re é - tait char - mant.

(pleurant)

Quand il n'é - tait pas trop — frap - pant; Ah ah je le regrette

cres cres f

BIBLIOTHÈQUE
RUE
DE
TORCY
PRÉF. A. DOMINALE

R tant Mon cher Da_niel, ah ah ah ah! je le regrette tant Mon cher Da

R - niel ah ah ah ah!

D Dans quel dé_sespoir la voi_là, la pauvre femme, je ne cro-

R Vraiment son lan -

D - yais pas sur mon â_me, Qu'on put m'aimer à ce point là; Ses pleurs, son a -

R - ga - ge méton_ne, Se_rait - ce lui n'est - ce pas lui? Vraiment son lan -

D - mour, tout m'éton_ne, Et je me sens pres qu'attendri, Ses pleurs, son a

BIBLIOTEQUE DE TORCY
PRET A DOMICILE

R - ga - ge méton_ne, Se_rait - ce lui? n'est - ce pas lui? Pour tant cet - te

D - mour, tout m'éton_ne Et je me sens pres qu'at_ten_dri, Comment pen_ser

R mi - ne cet - te mi - ne fri_ponne Est bien cel - le est bien cel -

D Comment pen_ser que la fri_ponne Res_tât fi - de - le fi

R - le de mon ma_ri Pour - tant cet te mi - ne cet - te mi ne fri

D - de le à son ma_ri Comment pen_ser que la fri

BIBLIOTEQUE DE TORCY
PRET A DOMICILE

R. - pou-ne Est bien cel-le de mon ma-ri de mon ma-

D. - pon-ne res-tât fi-dè-le à son ma-ri à son ma-

rf *dimin.*

R. (à demi voix.) *pp* - ri; Son lan-ga-ge m'éton-ne, Non non ce n'est pas lui,

D. *pp* - ri; Ses pleurs, son amour, tout m'é- tonne, Et je me sens presqu'at-ten-

pp

R. Son lan-ga-ge m'éton-ne, Non non ce n'est pas lui.

D. - dri, Ses pleurs, son amour, tout m'é- tonne, Et je me sens presqu'at-ten-

R. Pourtant cette mi-ne fri-pon-ne Est

D. - dri, Comment pen-ser que la fri-pon-ne restât fi-dèle à son ma-

p

R. bien cel-le de mon ma-ri; Son lan-ga-

D. - ri Restât fi-dèle à son ma-ri Restât fi-dèle à son ma-ri; Ses pleurs son

p

R. - ge m'éton-ne, Non non ce n'est pas lui Son lan-ga-

D. a-mour, tout m'é- tonne, Et je me sens presqu'at-ten- dri; Ses pleurs son



R. *- ge m'éton-ne, Nonnon ce n'est pas lui. Pourtant cette*

D. *amour, tout m'é - tonne, Et je me sens presqu'at - ten - dri: Comment pen -*

R. *mi - ne fri - pon - ne Est bien cel - le*

D. *- ser que la fri - ponne Restât fi - dèle à son ma - ri Res - tât fi - dèle à son ma -*

R. *de mon ma - ri Est bien cel - le de*

D. *- ri Restât fi - dèle à son ma - ri Res - tât fi - dèle à*



R. *mon ma - ri Est bien cel - le de mon ma -*

D. *son ma - ri Res - tât fi - dèle à son ma -*

R. *- ri de mon ma - ri de mon ma - ri*

D. *- ri à son ma - ri à son ma - ri Je n'y tiens*

R. *(Parlé) Ah*

D. *(haut) plus elle sou - pi - re Et vous l'aimez donc bien?*



R ca.. Je puis le dire, et depuis qu'il est mort. Les hommes
 D. eh bien?

B ne me sont plus rien Que veux tu
 DANDOLO (accourant)
 D! Madam^e Rit_ta Madam^e Ritta

DAND.
 donc Ah vous voi_la Vous se_rez contente j'es_père J'ai fait tout ce que vous vou

D! - liez Nos haues sont pu_bli_és. Et dans deux jours nous se

DAN RIT
 Te tairas-tu? Qu'ai-je entendu? Te tairas-tu?
 D! rons ma-ri_és

DAN.
 Qu'ai je entendu? J'étouffe de co.
 DAND.
 Ah! je n'a_vais pas vu,

Il paraît en-co_ lè - re, Très bien en vé-ri-
 DAN.
 - lè - re, Quel le fi_dè-li - té
 DAND.
 Pour - quoi cet - te co - lè - re!



R. té De son regard sé - vè - re

D. De sa vertu sé - vè - re Je suis épouvan

D^{lo} Eh' mais en vé - ri

R. Mon cœur est enchan - té; Très bien en véri - té! De son regard sé -

D. - té, Quel - le fi - dé - li - té! De sa ver - tu sé -

D^{lo} - té De son re - gard sé - vè - re Je

R. - vè - re Mon cœur est enchan - té.

D. - vè - re Je suis épouvan - té; Quoi! cet é - poux? Ce Da -

D^{lo} suis é - pou - van - té.



R. Oh je l'aime - rai tou - jours. Je l'aime - rai tou -

D. - niel? l'ob - jet de vos a - mours?

R. - jours; Mais puis - que ma tris - te de - meu -

D. - re Re - ten - tit en - vain de son nom Puis -

R. (avec intention) que per - son - ne, per - soune ne ré - pond Voi - là dix

D. ans que je le pleure Il faut bien s'faire une rai - son Il faut bien

R. se fai - re u - ne rai - son se -

ad libitum.

RIT. rall. a tempo. (à demi voix)

fai re u - ne rai - son: Il pa - rait en - co - lè - re

DAN. J'étouffe de co -

DAND. Pour - quoi pour - quoi cet - te co -

f *pp*

R. Très bien en vé - ri - té De son re - gard sé - vè - re

D. - lè - re Quelle fi - dé - li - té De sa vertu sé -

D^{lo}. - lère Eh mais eh mais en vé - ri - té De son re - gard sé - vè - re

R. Mon cœur est en - chan - té De son œil

D. - vè - re Je suis é - pou - van - té

D^{lo}. Oui je suis je suis é - pou - van - té Pour - quoi pour -

R. - gard sé - vè - re

D. J'étouffe de co - lè - re J'étouffe de co - lè - re J'étouffe de co -

D^{lo}. - quoi cet - te co - lè - re Eh mais eh mais en vé - ri -

p

R. Mon cœur est en -

D. - lè - re Quelle fi - dé - li - té De sa vertu sé - vè - re Je suis é - pou - van -

D^{lo}. - té De son re - gard sé - vè - re Oui je suis je

R. chan - té Il pa - rait en co - lère Très bien en

Dan. té Jesuis épouvan - té J'étouffe de co - lère

D.¹o suis é - pou - van - té Pourquoi pour - quoi cet - te co - lère Eh mais eh

p

R. vé - ri - té De son re - gard sé - vè - re Mon cœur est

Dan. Quelle fi - dé - li - té De sa ver - tu sé - vè - re

D.¹o mais en vé - ri - té De son re - gard sé - vè - re Oui je suis je

R. en - chan - té De son re - gard sé -

Dan. Jesuis é - pouvan - té J'étouffe de co -

D.¹o suis é - pou - van - té Pour - quoi pour - quoi cet - te co -



R. - ve - re Mon cœur

Dan. - le - re J'étouffe de co - lère J'étouffe de co - lère Quelle fi - dé - li -

D. - le - re Eh mais eh mais en vé - ri - té De son re -

R. est en - chan

Dan. - té De sa vertu sé - vè - re Jesuis épouvan - té Jesuis épouvan -

D.¹o - gard sé - vè - re Oui je suis je suis é - pou - van -

R. - té Très bien très bien en vé - ri -

Dan. - té Oh j'é - touffe de co - lère J'é - touffe de co -

D.¹o - té De son re - gard re - gard sé -

fz fz fz fz fz

B. *très bien mon cœur est en- chan-*
 té

Dan. *le - re Quel - le fi - dé - li - té - J'en suis é - pou - van -*
 - té

D.^{lo} *- vè - re Je suis je suis é - pou - van -*
 - té

ff

R. *- té est en - chan - té est en - chan - té.*

Dan. *- té Quel - le fi - dé - li - té J'en suis é - pou van - té .*

D.^{lo} *- té Je suis je suis é - pou - van - té*

ff

ff



21. — ZAMPA

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Léon Gies, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr^e)

BIBLIOTHÈQUE MUSICALE ILLUSTRÉE

N° 9
DUO.

Allegro deciso (♩ = 84)

CAMILLE.

ALPHONSE.

PIANO.



Musical score for Camille, Alphonse, and Piano. The piano part features a complex rhythmic accompaniment with chords and arpeggios.

Alphonse's first vocal line: "Pour -". The piano accompaniment continues with a steady rhythmic pattern.

Alphonse's second vocal line: "- quoi pour - quoi vous troubler a ma vu - e? Je sais". The piano accompaniment provides harmonic support.

Alphonse's third vocal line: "tout; Cal - mez vo - tre effroi Mais de cet ar -". The piano accompaniment features a consistent rhythmic accompaniment.

Alphonse's first vocal line: "- rêt qui me tu - e. La cau - se doit m'ê - tre con -". The piano accompaniment is highly rhythmic.

Alphonse's second vocal line: "- nu - e; Qu'ai-jedonc fait? repondez-". The piano accompaniment continues with a driving rhythm.

Alphonse's third vocal line: "- moi? A pei - ne je res - pi - re! Un seul". The piano accompaniment features a consistent rhythmic accompaniment.

Alphonse's fourth vocal line: "jour a-t-il pu suf - fi - re Pour m'effa - cer de votre". The piano accompaniment provides harmonic support.

Alphonse's fifth vocal line: "cœur? Ayez pi - tié de ma dou - leur. Al -". The piano accompaniment features a consistent rhythmic accompaniment.

ALPH.

- phon - se je ne puis rien di - re. Grand Dieu!

ALPH.

Ah j'ai tout devi - né. En -

Comment ?

A.

- vain vous voudriez le tai - re, ce sacri - fi - ce af -

Eh bien ? Ah! ne l'ac - cusez

A.

- freux! c'est vo - tre pé - re ...

pas, Sil le sa - vait, hé - las! Il n'y sous - cri - rait

ALPH. CAM

pas Qu'entends - je ô Ciel! Tel est - le destin qui m'ac -

- ca - ble, Je dois vous fuir vous oubli - er Et ne

puis me jus - ti - fi - er Sans de - ve - nir bien plus cou -

- pa - - ble Sans deve - nir bien plus cou - pa

ble

rall.

ff

rall.

ff

Largo non troppo

C (a demi-voix) ALPH. Pour mon cœur quel mo-
 Quel mystère effrayant!

C - ment Ce dou-te qui l'ac-
 Ce dou-te qui m'ac-ca-ble Aug-

C - ca-ble Augmen-te mon tour-ment, mon tour-
 - men-te mon tour-ment, Aug-men-te mon tour-

C ad lib. pp - ment. Hélas! dou-leur! - il me croit in-fi-dè-le,
 A - ment. Hélas! ô dou-leur! - en vain ma voix rap-pel-le

C Lors-que tout lors-que tout me rap-pel-le Ses
 A son cœur à son cœur in-fi-dè-le

C droits et mon serment Ses droits et mon serment;
 A Mes droits et son serment Mes

C Il me croit, il me croit in-fi-
 A droits et son serment; Ma voix en-vain, ma voix en-vain rap-

C - de-le, Lors-que tout lorsque tout me rap-
 A - pel-le A son cœur à son cœur in-fi-

C. - pel - le. Et - ses droits et mon ser - ment, Et ses
 A. - de - le Et - mes droits et son ser - ment, Et mes
 droits et mon ser -
 droits mes droits et son ser -
 - ment!
 - ment!
 I^o. tempo. Que est donc cet e - poux? Ne m'interrogez

ALPH. CAM.
 pas! Quels sont ses droits sur vous? Ne
 - m'interro - gez pas!
 ALPH.
 Ah! si pour vous dé - fen - dre, Il ne faut que mon
 Parlez bas, parlez bas! Il pour - rait vous en -
 bras, dimin.
 - ten - dre. Et la mort suit toujours ses pas; Que dites
 ALPH.
 cresc. f^z f^z

C. Se pa-rons nous, il le faut, se pa-rons
 A. vous Eh quoi, Camil-le,

C. nous, il le faut — sépa-rons nous
 A. que dites vous? Camil-le que dites vous?

All.^o vivace (♩=96)
 C. Il faut séquit-ter pour la vi-
 A. louré.

C. e, Al-phon-se, re-çois mes a-dieux; Loinde toi ta fi-
 A. -



C. - de - le a - mi - - e Pour ton bonheur, — pour ton bonheur,
 A. -

C. - fe-ra des vœux! Eh quoi, séquit-ter pour la vi-
 A. louré.

A. e, Pronon - cer — d'eter-nels a - dieux; Ah le seul bon-
 A. -

A. - heur que j'en vi - - e Est — de pou - voir — ex-pi-
 A. -

A. - rer à tes yeux; Non, Ca-mil-le tu ne m'aimas ja-
 A. -

CAM.

A. *mais!* O Ciel qu'o - ses-tu di - re?

C. *Moi je ne t'aimais pas!* In - grat, - je t'aime encor C'est pour toi

C. *seul* que je res - pi - re! Mon a - mour

C. *est mon seul tré - sor!* En cet ins - tant je puis en - cor le

C. *di - re, Mais bientôt bien - tôt un au - tre ser - ment...* Ah Ca -

ALPH.

A. *- mil - le!* E - cou - te.

C. *on m'at - tend!* Il faut se quitter pour la

louré.

C. *vi - e; Al - phon - - se, re - çois mes a - dieux. Loin de*

C. *toi ta fi - dè - le a - mi - - e Pour ton bonheur, pour*

C. *ton bon - heur - fe - ra des vœux* Eh quoi, se quit - ter pour la

ALPH.

A. *vi - - e, Pronon - cer d'éter - nels à - dieux Ah le*

A. *seul bon - heur que j'en vi - - e Est - de pou - voir*

CAM. *Pour ton*

A. *ex - pi - rer à tes yeux Est de*

C. *bon - - heur ton bonheur fe - ra des vœux*

A. *pou - - voir expi - rer, expi - rer à tes yeux,*

C. *Pour ton bon - - heur fe*

A. *Est de pou - - voir ex - pi -*

C. *ra des vœux. Pour ton bon - heur fe -*

A. *rer à tes yeux. Est de pou - voir ex - pi -*

C. *ra des vœux, fe - ra des vœux*

A. *rer à tes yeux, ex - pi - rer à tes yeux.*

N° 10.
FINALE.

All^o moderato. (♩ = 104)

CAMILLE

RITTA

ALPHONSE

DANIEL

ZAMPA

UN CORSAIRE

CHOEUR

PIANO



Piano accompaniment for the first system, including vocal staves and piano part.

First system of piano accompaniment on page 177.

Second system of piano accompaniment on page 177.

Third system of piano accompaniment on page 177.

Vocal staves for the Chorus with lyrics: L'écho de nos mon-ta-gnes A re -

Piano accompaniment for the chorus section on page 177.



ten-ti sou-dain Lé-cho de nos monta-
 -ten-ti a re-ten-ti soudain Lé-cho l'é-cho de nos mon-
 -ten-ti a re-ten-ti soudain Lé-cho l'é-cho de nos mon-
 -ten-ti a re-ten-ti soudain Lé-cho l'é-cho de nos mon-



- gnes A re-ten-ti soudain soudain, Du chant
 - ta-gnes A re-ten-ti re-ten-ti sou-dain, Du chant
 - ta-gnes A re-ten-ti re-ten-ti sou-dain, Du chant
 - ta-gnes A re-ten-ti re-ten-ti sou-dain, Du chant

de nos cam-pa-gnes, Du son du son du tam-bou-
 du chant de nos cam-pa-gnes, Du son du son du tam-bou-
 du chant de nos cam-pa-gnes, Du son du son du tam-bou-
 du chant de nos cam-pa-gnes, Du son du son du tam-bou-



- rin; C'est la fê-te Qui s'ap-prê-te, Le plai-
 - rin; C'est la fê-te Qui s'ap-prê-te, Le plai-
 - rin; C'est la fê-te Qui s'ap-prê-te, Le plai-
 - rin; C'est la fê-te Qui s'ap-prê-te, Le plai-

ZAMPA.

- sir doit nous ré.u - nir A - mis. a - mis. a cette heureuse fé - te. Hâtez

- sir doit nous ré.u - nir.

- sir doit nous ré.u - nir.

- sir doit nous ré.u - nir.

- sir doit nous ré.u - nir.

- sir doit nous ré.u - nir.

vous d'accou.rir hâtez vous d'accou.rir. Ve - nez ve -

Ve - nez ve -

Ve - nez ve -

Ve - nez ve -

Ve - nez ve -

CHOEUR.

Ve - nez ve -



- nez hâtez vous d'accou - rir.

- nez hâtez vous d'accou - rir.

- nez hâtez vous d'accou - rir.

- nez hâtez vous d'accou - rir.

- nez hâtez vous d'accou - rir.

- nez hâtez vous d'accou - rir.

un peu retenu.

pp

RONDE.

ZAMPA.

Un peu plus lent (♩ = 29)

Douce jouven_cel - le, Viens sur ta na_cel - le

z. Traverse les flots; Tandis qu'el - le vo - le, Que ta bar - ca -



2. *ro - le* Frappe les e - chos. Si ton cœur n'ai

2. - me déjà, Si ton cœur n'ai me déjà; Sois moins

2. fiè - re, Moins sé - ve - re, Car bientôt, bientôt, ton tour viendra, Sois moins

2. fiè - re, Moins sé - ve - re, Car bientôt, bientôt, ton tour viendra. Sop. 1^o *pp* Sois moins

fiè - re Moins sé - ve - re Car bientôt bientôt ton tour viendra Sois moins fiè - re Moins sé -
pp Sois moins fiè - re Moins sé - ve - re Car bien -
pp Sois moins fiè - re Moins sé - ve - re Car bien -
pp Sois moins fiè - re Moins sé - ve - re Car bien -
pp Sois moins fiè - re Moins sé - ve - re Car bien -

- ve - re Car bientôt bientôt ton tour viendra
 - tôt bien - tôt bientôt ton tour viendra
 - tôt bien - tôt bientôt ton tour viendra
 - tôt oui bientôt ton tour viendra
 - tôt bien - tôt bientôt ton tour viendra



Piano accompaniment for the first system on page 184, featuring a complex rhythmic pattern in the right hand and a steady bass line in the left hand.

ZAMPA.

Piano accompaniment for the second system on page 184, including a stamp: "BIBLIOTHÈQUE MUSICALE J. TALLANDIER, RUE DE TORCY, DOMAINE 5".

2. Dont l'âme inquiète Rêve un jeune époux; Dans ce ma-ri-

Vocal line and piano accompaniment for the third system on page 184.

2. - a - ge Tu vois le pré-sa - ge Des jours les plus doux

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system on page 184.

2. A ta voix l'écho di-ra A ta voix l'é-

Vocal line and piano accompaniment for the fifth system on page 184.

2. - cho di-ra: Pati - en - ce, Et constan - ce, Car bientôt, bientôt ton

Vocal line and piano accompaniment for the first system on page 185.

2. tour viendra Pati - en - ce Et constan - ce, Car bientôt bientôt ton tour viendra

Sop. 1^{re}

Pati

Vocal line and piano accompaniment for the second system on page 185, including a stamp: "BIBLIOTHÈQUE MUSICALE J. TALLANDIER, RUE DE TORCY, DOMAINE 5".

- en - ce Et constan - ce Car bientôt bientôt ton tour viendra Pati - en - ce Et cons-

Pa - ti - en - ce Et cons - tan - ce Car bien -

Pa - ti - en - ce Et cons - tan - ce Car bien -

Pa - ti - en - ce Et constan - ce Car bien -

Pa - ti - en - ce Et cons - tan - ce Car bien -

Vocal line and piano accompaniment for the third system on page 185.

- tan - ce Car bientôt bientôt ton tour viendra
 - tôt bien tôt bientôt ton tour viendra
 - tôt bien - tôt bientôt ton tour viendra
 - tôt *f* Oui bientôt ton tour viendra
 - tôt bien - tôt bientôt ton tour viendra

pp *ff* *pp*

ZAMPA.
 C'est

el - le la voi - là
 C'est el - le c'est el - le la voi.
 C'est el - le c'est el - le la voi.
 C'est el - le c'est el - le la voi.
 C'est el - le c'est el - le la voi.
 C'est el - le c'est el - le la voi.

- là; Que d'attraits, qu'elle est bel - le Que d'at -
 - là; Que d'attraits, qu'elle est bel - le Que d'at -
 - là; Que d'attraits, qu'elle est bel - le Que d'at -
 - là; Que d'attraits, qu'elle est bel - le Que d'at -
 - là; Que d'attraits, qu'elle est bel - le Que d'at -

traits, quelle est belle!

traits, quelle est belle!

traits, quelle est belle!

traits, quelle est belle!

traits, quelle est belle!

dim

Tempo 1°

E_é-cho de nos

L'écho l'é-cho de

L'écho l'é-cho de

L'écho l'é-cho de

L'écho l'é-cho de

pp

p



mon-ta-gnes A re-ten-ti soudain

nos mon-ta-gnes A re-ten-ti a re-ten-ti soudain

nos mon-ta-gnes A re-ten-ti a re-ten-ti soudain

nos mon-ta-gnes A re-ten-ti a re-ten-ti soudain

nos mon-ta-gnes A re-ten-ti a re-ten-ti soudain

Lé-cho de nos monta-gnes A re-tenti

Lé-cho l'é-cho de nos mon-ta-gnes A re-ten-ti re.

Lé-cho l'é-cho de nos mon-ta-gnes A re-ten-ti re.

Lé-cho l'é-cho de nos mon-ta-gnes A re-ten-ti re.

Lé-cho l'é-cho de nos mon-ta-gnes A re-ten-ti re.



soudain soudain Du chant de nos cam - pa - gnes
 - ten - ti sou - dain Du chant Du chant de nos cam - pa - gnes
 - ten - ti sou - dain Du chant Du chant de nos cam - pa - gnes
 - ten - ti sou - dain Du chant Du chant de nos cam - pa - gnes
 - ten - ti sou - dain Du chant Du chant de nos cam - pa - gnes

cresc.

Du son du son du tambou - rin, C'est la fê - te Qui s'ap -
 Du son du son du tambou - rin, C'est la fê - te Qui s'ap -
 Du son du son du tambou - rin, C'est la fê - te Qui s'ap -
 Du son du son du tambou - rin, C'est la fê - te Qui s'ap -
 Du son du son du tambou - rin, C'est la fê - te Qui s'ap -

ff

-prê - te, Le plai - sir Doit nous ré - u - nir
 -prê - te, Le plai - sir Doit nous ré - u - nir
 -prê - te, Le plai - sir Doit nous ré - u - nir
 -prê - te, Le plai - sir Doit nous ré - u - nir
 -prê - te, Le plai - sir Doit nous ré - u - nir

ZAMPA
 Quel - le beau - te noble et tou - chan - te!



z. Com - ment la voir sans l'a - do - rer?

z. Qu'il me tar - de de lui ju - rer Qu'une

Andante (♩ = 88)

z. flam - me cons - tante...

DAN.

Qu'avez-vous?

ZAMPA.

Ciel! encore elle loin de moi, spectre af -

Allegro (♩ = 114)



D. Comment

z. - freux ah! ma raison chan - cel - le. Toujours

z. toujours devant mes yeux

z. Cet - te vi - si - on effray - an - te, Cette bou - che gla - cé - e et cet

Allegro (♩ = 104) DAN. ZAMPA.

z. l'œil sans re - gard Où donc? La - la!

z. l'œil hagard, et la main menaçante!

z.

DAN
Vous vous trompez,
En effet,

ZAMPA
rien. cependant

DAN.
je l'ai vu. La statu_e? Je vous le disais bien

ZAMPA.
Er - reur fo - li - e!

Z.
tout est cal - me re - gar - de

Z.
on danse autour de moi Ces vi - sa - ges ri -

DAN.
- ants n'ins - pi - rent point d'er - froi Et le

D.
diable est de la par - ti - e Croyez -

D.
- moi croyez - moi Remet - tez la cé - ré - mo -

D.
serrez.

ZAMPA
- ni - e

ZAMPA
Non non, rien ne m'in - ti - mi - de.



z. *ra* Ru - ses d'en - fer

z. *ser - ve - le - ri - e* Rien ne peut rien ne peut

Allegro (♩ = 84)

z. *ef - fray - er* Zam - pa

z. Belle Camil - le ve - nez

z. ve - nez on nous at -

CAM. *pp*
Ciel! c'est Al -

RITTA. *pp*
Ciel! c'est Al -

ALPH.
Arrê - tez arrê - tez

DAN. *pp*
Ciel! c'est Al -

ZAMPA.
- tend ve - nez que vois - je

Ciel! c'est Al -

Ciel! c'est Al -

Ciel! c'est Al -

Ciel! c'est Al -

Ciel! c'est Al -

p



Andante (♩=80)

C. -phon - se Que vois-je c'est Alphonse

R. -phon - se Que vois-je c'est Alphonse

A. Que votre cœur prononce

D. -phon - se Que

Z. -phon - se Que

Un Corsaire.

-phon - se

-phon - se

-phon - se

-phon - se

-phon - se

-phon - se

p

C. Sa présence m'an - non - ce Quelque projet fa -

R. Sa présence m'an - non - ce Quelque projet fa -

A. en - tre un ri - val et moi en cet ins - tant fa -

D. *f* vois-je c'est Al - phonse! C'est un ri - val he las

Z. *p* vois-je c'est Al - phonse! Sa présence m'an - nonce m'an - non - ce Quelque projet fa -

Un C. *p* vois-je c'est Al - phonse! Sa présence m'an - non - ce Quelque projet fa -

f C'est un ri - val

f C'est un ri - val

f C'est un ri - val

f C'est un ri - val

f C'est un ri - val

f Sa présence m'an - non - ce Quelque projet fa -

ff
C. -tal Quelque pro-jet fatal

ff
R. -tal Quelque pro-jet fatal. *p* Que veut-il je l'ignore, Mais ses yeux mena-

p
A. -tal en cet ins-tant fatal. D'un ri-val d'un ri-val que ja-

f
D. quel moment fa-tal hélas! *p* Que veut-il que veut-il? je l'i-

Z. -tal Quelque pro-jet fatal. Que veut-il que veut-il? je l'i-

ff
C. -tal Quelque pro-jet fatal. Que veut-il que veut-il? je l'i-

ff
ô moment fa-tal hélas!

ff
ô moment fa-tal hélas!

ff
ô moment fa-tal hélas!

ff
ô moment fa-tal hélas!

ff
ô moment fa-tal hélas!

ff
-tal Quelque pro-jet fatal

ff *p*



CH. CLÉRIEY

26. — ZAMPA

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Léon Guss, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr^e)

BIBLIOTHÈQUE MUSICALE ILLUSTRÉE

C que veut - il je l'igno_re, Mais ses yeux menaçants

R çants Viennent jeter en core Le trouble entous mes

A - bhorre, re - jet - tez les ser - mens; Vous pouvez vous pouvez ren - dre en -

D - gno_re, Mais ses yeux mais ses yeux menaçants Viennent jet - ter en

Z - gno_re, Mais ses yeux mais ses yeux menaçants Viennent jet - ter en -

U^bC - gno_re, Mais ses yeux mais ses yeux menaçants Viennent jet - ter en -

Que veut - il ses yeux me - na - çants

Que veut - il ses yeux me - na - çants

Que veut - il ses yeux me - na - çants

Que veut - il ses yeux me - na - çants

Que veut - il ses yeux me - na - çants

C Viennent jet - ter en - co - re Le trouble entous mes sens Vien - nent jet - ter le trouble

R sens Qui vien - nent jet - ter le trouble

A - co - re Le cal - me à tous mes sens Oui le calme à tous mes

D - co - re Le trou - ble entous mes sens Oui tous

Z - co - re Le trou - ble entous mes sens Oui vien - nent jet - ter le trouble

C - co - re Le trou - ble entous mes sens Oui le trouble en tous

jet - tent le trouble entous mes sens Oui

jet - tent le trouble entous mes sens Oui

jet - tent le trouble entous mes sens Oui

jet - tent le trouble entous mes sens Oui

jet - tent le trouble entous mes sens Oui

C. en tous mes sens Viennent jet - ter le trouble en tous mes sens

R. en tous mes sens mes sens

A. sens mes sens

D. mes sens mes sens

Z. en tous mes sens mes sens jet - ter le

Uⁿ C. mes sens mes sens

p en tous mes sens

en tous mes sens

p en tous mes sens

p en tous mes sens

en tous mes sens

en tous mes sens



C. en tous mes sens mes sens en tous mes

R. en tous mes sens mes sens en tous mes

A. en tous mes sens mes sens en tous mes

D. en tous mes sens mes sens en tous mes

Z. trouble en tous mes sens mes sens en tous mes

C. en tous mes sens mes sens en tous mes

tous mes sens en tous mes

tous mes sens en tous mes

tous mes sens en tous mes

tous mes sens en tous mes

tous mes sens en tous mes

tous mes sens en tous mes

tous mes sens en tous mes



Allegro (♩ = 100)

Soprano (S)
Alto (A)
Tenor (T)
Bass (B)
Contrabass (Cb)

BIBLIOTHÈQUE DE TORCY
PRÉF. A DOMSILE

Allegro (♩ = 100)

ALPH
vant que cet hymne vous li - e. Et qu'un ri - val obtienne votre foi. Il fau -

a Zampa
dra m'ar - racher la vi - e Pres de ces lieux à l'instant suivez

CAM
Je tremble

ALPH
moi. Que ce fer... Dieu' non.

ZAMPA
Quel trouble!

ALPH
Je ne me trompe pas

DAN
Il le connaît

ZAMPA
Que le mal ras!

BIBLIOTHÈQUE DE TORCY
PRÉF. A DOMSILE

MARINS entr'eux

double et ce signale-ment, ces traits

O Ciel! quel embar-ras af-

O Ciel! quel embar-ras af-

O Ciel! quel embar-ras af-

ses yeux, ce front au-da-ci-

-freux! Com-ment nous cacher à ses yeux?

-freux! Com-ment nous cacher à ses yeux?

-freux! Com-ment nous cacher à ses yeux?



CAM.

ALPH.

Tout le Peuple.

O mon pé-re!

-eux Cest lui ce ter-ri-ble cor-

Qui donc?

Qui donc?

Qui donc?

Qui donc?

Qui donc?

Qui donc?

Est il pos-si-ble quoi Zam-pa! ce cor-

Est il pos-si-ble quoi Zam-pa! ce cor-

Est il pos-si-ble quoi Zam-pa! ce cor-

Est il pos-si-ble quoi Zam-pa! ce cor-

Est il pos-si-ble quoi Zam-pa! ce cor-

Est il pos-si-ble quoi Zam-pa! ce cor-



le voi - la le voi - la,

- sai - re ter - ri - ble! Il est donc — en no - tre puis.

- sai - re ter - ri - ble! Il est donc — en no - tre puis.

- sai - re ter - ri - ble! Il est donc — en no - tre puis.

- sai - re ter - ri - ble! Il est donc — en no - tre puis.

- sai - re ter - ri - ble! Il est donc — en no - tre puis.

- sai - re ter - ri - ble! Il est donc — en no - tre puis.

cresc. *f*

- san - ce, Ven - gean - ce ven - gean - ce Il pé - ri - ra, ven.

- san - ce, Ven - gean - ce ven - gean - ce Il pé - ri - ra, ven.

- san - ce, Ven - gean - ce ven - gean - ce Il pé - ri - ra, ven.

- san - ce, Ven - gean - ce ven - gean - ce Il pé - ri - ra, ven.

- san - ce, Ven - gean - ce ven - gean - ce Il pé - ri - ra, ven.

- san - ce, Ven - gean - ce ven - gean - ce Il pé - ri - ra, ven.

ff

- gean - ce ven - gean - ce il pé - ri - ra

- gean - ce ven - gean - ce il pé - ri - ra. Si.

- gean - ce ven - gean - ce il pé - ri - ra Et nous sommes sans ar - mes

- gean - ce ven - gean - ce il pé - ri - ra Et nous sommes sans ar - mes

- gean - ce ven - gean - ce il pé - ri - ra Et nous sommes sans ar - mes

- gean - ce ven - gean - ce il pé - ri - ra Et nous sommes sans ar - mes

p

1 - len - ce! qui? moi? Zam - pa?

2 Quelle appa - ren - ce? Pour se dé - fai - re d'un ri - val,



ZAMPA.

DANDOLO (accourant)

Vic - toi - re! vic - toi - re nous leste.
Le moy - eu est o - ri - gi - nal

- nons Les bri - gands, grâ - ce à ces braves gens, je me suis couvert de
ALPH
Qui?

gloi - re; vous al - lez savoir du nou - veau. et ce pa - quet, sur -

- pris dans les mains de Pié - tro regard - ez: Pour Zam -
ALPH
cresc

pa
CAM
Tout lac - ca - ble et mon père est per -
Pour Zam - pa!
Pour Zam - pa!
Pour Zam - pa!
Pour Zam - pa!
Pour Zam - pa!
Pour Zam - pa!

Tout le Peuple



ALPH (à Zampa) ZAM.
- du Pour Zam - pa! Je le vois.

ALPH ZAM ALPH ZAM
Nie - rez vous en - cor? Non, Ce pa - pier... Est pour

moi. Li - sez
 (levant les armes)
 Misé - ra - ble
 Misé - ra - ble
 Misé - ra - ble
 Misé - ra - ble
 Misé - ra - ble

ff

li - sez

f *dim.*

p

ALPH:
 La main — du vice Roi!

Récit.
 Pour soutenir la guer - re Qu'aux Oto-

- mans nous déclarons; De Zampa, de ses compa - gnons Nous accor -

mesuré Allegro.
 dons la grâce en - tière, Acceptons ses se - cours, l'admettons dans nos

rangs Qu'il combatte sous la ban - niè - re Qu'il méconnut long - tems;

A. *A ce prix son par_don est accordé sur ter_re*

ZAMPA
Qu'il l'obtien_ne du Ciel le Ciel c'est mon af_

DAN
L'ai-je bien lu? Quel change_ ment
 (aux siens)
- fai_re A mon pou_

Recit au peuple
- voir croirez vous mainte_nant? Que toute crain_te soit ban_



Z. *ni_e Mes a_mis ce Zampa redou_*

Z. *té Desormais consa_cresa vi_*

(avec feu.) All° vivace 138
 Z. *e A défen_dre vos jours et vo_tre li_ber_té*
Hon_heur hon_neur à
Hon_heur hon_neur à
Hon_heur hon_neur à
Hon_heur hon_neur à
Hon_heur hon_neur à



no_tre de_fen - seur Plus d'a - lar - mes Grâ - ce à ses

no_tre de_fen - seur Plus d'a - lar - mes Grâ - ce à ses

no_tre de_fen - seur Plus d'a - lar - mes Grâ - ce à ses

no_tre de_fen - seur Plus d'a - lar - mes Grâ - ce à ses

no_tre de_fen - seur Plus d'a - lar - mes Grâ - ce à ses

ar - mes La paix la paix nous promet le bon - heur

ar - mes La paix la paix nous promet le bon - heur

ar - mes La paix la paix nous promet le bon - heur

ar - mes La paix la paix nous promet le bon - heur

ar - mes La paix la paix nous promet le bon - heur

Oui la paix nous pro - met le bonheur. Quel le dou -

Oui la paix nous pro - met le bonheur.

Oui la paix nous pro - met le bonheur.

Oui la paix nous pro - met le bonheur.

Oui la paix nous pro - met le bonheur.

leur dé - chi - re mon cœur Tout re - dou - ble

Quel le dou - leur! tout de son cœur re - dou - ble

Quel le fra - yeur! je meurs de peur Oh cru - el

De sa fu - reur Au fondu cœur Il con - çoit

De sa fu - reur Au fondu cœur Je con - çois



C nos a - lar - mes, Quel le dou - leur dé - chi - re mon

B les a - lar - mes Quelle dou - leur

ALPHONSE
C Quel le dou - leur dé - chi - re mon

D^{lo} les a - lar - mes, Quelle fray - eur!

D peu d'a - lar - mes, De sa fu - reur

Z peu d'a - lar - mes, De sa fu - reur

Plus d'a - lar

pp

C cœur Tout re - dou - ble mes a - lar - mes

R Tout de son cœur re - dou - ble les a - lar - mes

A cœur Tout re - dou - ble mes a - lar - mes

D^{lo} je meurs de peur Oh cru - el les a - lar - mes,

D Au fond du cœur Il con - çoit peu d'a - lar - mes,

Z Au fond du cœur je con - çois peu d'a - lar - mes,

mes peu d'a - lar - mes

p

C Comment cal - mer cal - mer sa fu - reur? Com - ment

R Comment cal - mer calmer sa fu - reur Com -

A . Quelle dou - leur dé - chi - re mon cœur, Sa vu - e aug

D^b Comment cal - mer calmer sa fu - reur Com -

D Non rien ne peut troubler son bonheur ne

Z Non rien ne peut troubler mon bonheur ne

La paix nous promet nous

La paix nous promet nous

La paix nous promet nous

La paix nous promet nous

La paix nous promet nous

p *crec*

C cal - mer sa fu - reur? Comment comment cal -

R - ment cal - mer sa fu - reur? Comment comment cal -

A - men - te en - cor ma fu - reur Sa vue sa vu e aug -

I - ment cal - mer sa fu - reur Comment comment cal -

O peut trou - bler son bonheur Non rien ne peut trou -

Z peut trou - bler mon bonheur Non rien ne peut trou -

promet le bonheur Honneur hon - neur à

promet le bonheur Honneur hon - neur à

promet le bonheur Honneur hon - neur à

promet le bonheur Honneur hon - neur à

promet le bonheur Honneur hon - neur à

promet le bonheur Honneur hon - neur à

ff

C
- mer sa fu - reur cal - mer sa fu - reur

R
- mer sa fu - reur? Comment cal - mer sa fu - reur?

A
- mente ma fu - reur Aug - mente en - cor en - cor ma fu - reur: Que je

no
- mer sa fu - reur? Comment cal - mer cal - mer sa fu - reur?

D
- bler son bon - heur Non rien ne peut troubler son bon - heur.

Z
- bler mon bon - heur Non rien ne peut troubler mon bon - heur.

no - tre dé - fen - seur Oui la paix nous promet le bonheur.

no - tre dé - fen - seur Oui la paix nous promet le bonheur.


no - tre dé - fen - seur Oui la paix nous promet le bonheur.

no - tre dé - fen - seur Oui la paix nous promet le bonheur.

no - tre dé - fen - seur Oui la paix nous promet le bonheur.

no - tre dé - fen - seur Oui la paix nous promet le bonheur.

ff



ser - ve a - vec lui Que

CAM
je me dés - ho - re, non ja - mais. O

Ciel! Et vous Ca - mil - le, vous,

Qu'at - ten - dez - vous en - co - re?

ZAMPA
O - se - rez - vous le nom - mer votre é - poux? Ve -

tr *tr* *ff* *p*

ALPH

nez. Qu'al. lez vous fai. re?

CAM.

Al - phon - se!

ZAMPA

Et vo. tre pè - re Il est en -

CAM

- co - re en mon pou - voir, Je sui -

c

- vrai mon de - voir

CHOEUR

Honneur honneur à notre dé. fen - seur Plus d'a.

Honneur honneur à notre dé. fen - seur Plus d'a.

Honneur honneur à notre dé. fen - seur Plus d'a.

Honneur honneur à notre dé. fen - seur Plus d'a.

Honneur honneur à notre dé. fen - seur Plus d'a.

- lar - mes grâ - ce à ses ar - mes La paix la paix nous

- lar - mes grâ - ce à ses ar - mes La paix la paix nous

- lar - mes grâ - ce à ses ar - mes La paix la paix nous

- lar - mes grâ - ce à ses ar - mes La paix la paix nous

- lar - mes grâ - ce à ses ar - mes La paix la paix nous

promet le bon-heur Oui la paix nous pro-met le bonheur

promet le bon-heur Oui la paix nous pro-met le bonheur

promet le bon-heur Oui la paix nous pro-met le bonheur

promet le bon-heur Oui la paix nous pro-met le bonheur

promet le bon-heur Oui la paix nous pro-met le bonheur

promet le bon-heur Oui la paix nous pro-met le bonheur

pp

CAM

pp

Quel-le dou-leur Dé-chi-remon cœur Tout re-

RIT.

p

pp

Quel-le dou-leur Tout de son cœur Re-

DAND

RIT.

p

pp

Quel-le fra-yeur Je meurs de peur Oh

DAN.

p

pp


De sa fu-reur Au fond du cœur Il

ZAMPA.

p

De sa fu-reur Au fond du cœur Je

ppp



C - dou-ble mes a-lar-mes, Quelle dou-leur de chi-remon

B - dou-ble les a-lar-mes Quelle douleur

A - - - - - Quelle dou-leur dé-chi-re mon

no - cru-el les a-lar-mes Quelle frayeur


D - con-çoit peu d'a-lar-mes De sa fu-reur

Z - con-çoit peu d'a-lar-mes De sa fu-reur

C H Œ U R

Plus d a lar

pp



Cœur Tout re - dou - ble mes a - lar - mes

pp
Tout de son cœur re - dou - ble les a - lar - mes

Cœur Tout re - dou - ble mes a - lar - mes

je meurs de peur Oh er - u - el - les a - lar - mes

Au fond du cœur Il con - coit peu d'a - lar - mes

Au fond du cœur je con - cois peu d'a - lar - mes

- mes Plus d'a - lar mes



comment cal - mer cal - mer sa fu - reur Com - ment -

comment cal - mer cal - mer sa fu - reur Com -

Quelle dou - leur dé - chi ré mon cœur Sa vu - e aug -

Comment cal - mer cal - mer sa fu - reur Com -

Non rien ne peut troubler son bonheur trou -

Non rien ne peut troubler mon bonheur ne

p La paix nous promet nous

p La paix nous promet nous

p La paix nous promet nous

p La paix nous promet nous

p La paix nous promet nous

p La paix nous promet nous

p La paix nous promet nous

cres.

C. cal - mer sa fu_reur Comment comment cal -
 R. .. ment cal - mer sa fu_reur Comment comment cal -
 A. - mén - te en - cor ma fu_reur Sa vu - e sa vu - e aug -
 D. ment cal - mer sa fu_reur Comment comment cal -
 Z. peut trou - bler son bonheur Non rien ne peut trou -
 peut trou - bler mon bonheur Non rien ne peut trou -
 promet le bonheur Honneur honneur à
 promet le bonheur Honneur honneur à
 promet le bonheur Honneur honneur à
 promet le bonheur Honneur honneur à
 promet le bonheur Honneur honneur à



C. - mer sa fu_reur cal - mer sa fu_reur Quel -
 R. - mer sa fu_reur Com - ment cal - mer sa fu_reur Quel -
 A. - mente ma fu_reur Aug - mente en - cor en - cor ma fu_reur Quel -
 D. - mer sa fu_reur Com - ment cal - mer cal - mer sa fu_reur Je
 Z. - bler son bon - heur Non rien ne peut troubler son bon - heur Hon -
 - bler mon bon - heur Non rien ne peut troubler mon bonheur Rien
 no - tre dé - fen - seur Oui la paix nous pro - met le bonheur Hon -
 no - tre dé - fen - seur Oui la paix nous pro - met le bonheur Hon -
 no - tre dé - fen - seur Oui la paix nous pro - met le bonheur Hon -
 no - tre dé - fen - seur Oui la paix nous pro - met le bonheur Hon -
 no - tre dé - fen - seur Oui la paix nous pro - met le bonheur Hon -



C. le dou - leur bri - se mon cœur Ah! comment cal - mer sa fu -

R. le dou - leur bri - se son cœur Ah! comment cal - mer sa fu -

A. le dou - leur bri - se mon cœur Sa vu e augmen - te ma fu -

D¹ meurs de peur quel - le fray - eur Ah! comment cal - mer sa fu -

D. neur à no - tre dé - fen - seur Rien ne peut trou - bler son bon

Z. ne peut trou - bler mon bon - heur Rien ne peut trou - bler mon bon -

neur à no - tre dé - fen - seur La paix nous promet le bon -

neur à no - tre dé - fen - seur La paix nous promet le bon -

neur à no - tre dé - fen - seur La paix nous promet le bon -

neur à no - tre dé - fen - seur La paix nous promet le bon -

neur à no - tre dé - fen - seur La paix nous promet le bon -

neur à no - tre dé - fen - seur La paix nous promet le bon -

neur à no - tre dé - fen - seur La paix nous promet le bon -

C. - reur Quel - le dou - leur bri - se mon cœur Ah! comment cal - mer

R. - reur Quel - le dou - leur bri - se son cœur Ah! comment cal - mer

A. - reur Quel - le dou - leur bri - se mon cœur Sa vu e augmen - te

D¹ - reur Je meurs de peur quel - le fra - yeur Ah! comment cal - mer

D. - heur Hon - neur à no - tre dé - fen - seur Rien ne peut trou - bler

Z. - heur Rien ne peut trou - bler mon bon - heur Rien ne peut trou - bler

- heur Hon - neur à no - tre dé - fen - seur La paix nous pro - met

- heur Hon - neur à no - tre dé - fen - seur La paix nous pro - met

- heur Hon - neur à no - tre dé - fen - seur La paix nous pro - met

- heur Hon - neur à no - tre dé - fen - seur La paix nous pro - met

- heur Hon - neur à no - tre dé - fen - seur La paix nous pro - met

- heur Hon - neur à no - tre dé - fen - seur La paix nous pro - met

- heur Hon - neur à no - tre dé - fen - seur La paix nous pro - met

RUE DE TORCY 5

C sa fu_reur cal - mer sa fu_reur

R sa fu_reur cal - mer sa fu_reur

A ma fu_reur Aug - men - te en cor

D^{lo} sa fu_reur Je meurs de peur

D son bon_heur trou - bler son bonheu

Z mon bon_heur trou - bler mon bonheur

le bon_heur oui le bon - heur

le bon_heur oui le bon - heur

le bon_heur oui le bon - heur

le bon_heur oui le bon - heur

le bon-heur oui le bon - heur

ff



C cal - mer sa fu_reur

R cal - mer sa fu_reur

A en - cor ma fu_reur oui

D^{lo} je meurs de peur oui

D trou - bler son bon_heur non

Z trou - bler mon bon_heur non

oui le bon - heur oui

oui le bon - heur oui

oui le bon - heur oui

oui le bon - heur oui

oui le bon - heur oui

oui le bon - heur oui

ff



C. Com_ment cal_ mer sa fu_ reur Com_

R. Com_ment cal_ mer sa fu_ reur Com_

A. Aug_ mente en_ cor ma fu_ reur Aug_

D¹ Je meurs de peur je meurs de peur Com_

D Ne peut trou_ bler son bon_ heur Non

Z Ne peut trou_ bler mon bon_ heur Non

Oui nous pro_ met nous pro_ met le bon_ heur Oui

Oui nous pro_ met nous pro_ met le bon_ heur Oui

Oui nous pro_ met nous pro_ met le bon_ heur Oui

Oui nous pro_ met nous pro_ met le bon_ heur Oui

Oui nous pro_ met nous pro_ met le bon_ heur Oui

Oui nous pro_ met nous pro_ met le bon_ heur Oui



C. _ ment cal_ mer cal_ mer sa fu_ reur Comment cal_ mer sa fu_

R. _ ment cal_ mer cal_ mer sa fu_ reur Comment cal_ mer cal_ mer sa fu_

A. _ mente en_ cor en_ cor ma fu_ reur Aug_ mente en_ cor en_ cor ma fu_

D¹ _ ment cal_ mer cal_ mer sa fu_ reur Comment cal_ mer cal_ mer sa fu_

D Rien ne peut trou_ bler son bon_ heur Non rien ne peut trou_ bler son bon_

Z Rien ne peut trou_ bler mon bon_ heur Non rien ne peut trou_ bler son bon_

la paix nous pro_ met le bon_ heur Oui la paix nous pro_ met le bon_

la paix nous pro_ met le bon_ heur Oui la paix nous pro_ met le bon_

la paix nous pro_ met le bon_ heur Oui la paix nous pro_ met le bon_

la paix nous pro_ met le bon_ heur Oui la paix nous pro_ met le bon_

la paix nous pro_ met le bon_ heur Oui la paix nous pro_ met le bon_

la paix nous pro_ met le bon_ heur Oui la paix nous pro_ met le bon_

la paix nous pro_ met le bon_ heur Oui la paix nous pro_ met le bon_



Musical score for 'ZAMPA' featuring vocal parts for C, B, A, H, D, Z, and piano accompaniment. The vocal parts are marked with '- reur'. The piano part consists of three systems of grand staff notation.



31. — ZAMPA

BIBLIOTHÈQUE MUSICALE ILLUSTRÉE

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays, de Léon Gaus, Éditeur à Paris. Publié avec son autorisation.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr^e)

ad libitum

3

Allegro rallent

lento.

Andante (♩ = 88)

ff

dimin.

p

pp

ff

ENTR' ACTE.

PIANO.

Andante (♩ = 72)

3

3

3

3

3

p

pp

rall.

ACTE III

N° 41.

BARCAROLE

Moderato. (♩ = 84)

CAMILLE

ALPHONSE.

PIANO.

ALPH.

Ou vas-tu — pauvre gondolier?

Je vais — sur un au-tre ri-va-ge



A. Cher-cher — un sol hos-pi-ta-lier Que n'ait point

flétri l'escla-va-ge! Adieu donc pour toujours — Terre ché-

A. — ri-e Ô ma bel — le pa-tri

e, Adieu donc mes a-mours, Adieu donc mes amours Et

A. mes beaux jours! Adieu donc mes amours, Adieu donc mes a-



avec âme et force.

A

mours Et mes beaux jours

Par le bas! pauvre gondolier,

Entends-tu gronder la tempête? Suis l'exem-

ple du nautonnier C'est un naufrage qui s'ap-

-prê-te: Adieu donc pour toujours Sur l'autre ri-ve

Que le bonheur te sui-ve!

Mais pour moi plus d'amours. Mais pour moi plus d'amours Plus de beaux

jours — Mais pour moi plus d'amours Mais pour moi plus d'amours Plus de beaux

jours

avec force et âme.

CAM.
ALPH.

Au malheur que je dois subir Na - jou -
Pour l'é - xil quand je vais par - tir. Qu'un re -
te pas par ta présen - ce; Ton aspect me fait
gard calme ma souffran - ce; Un regard est un
trop souffrir Il me rend pres - que l'es - pé -
sou - ve - nir Qui me tien - dra lieu d'es - pé -
ran - ce Pour toujours toi qu'une a - mi - e
ran - ce A dieu donc ô mon a - mi - e

TORCY
5
PRÉT. DUMAILLE - 704

aimait plus que la vi -
O ma bel - le pa - tri - e!
- el A - dieu donc nos a - mourset nos beaux
A - dieu donc nos a - mours A - dieu donc nos a - mours et nos beaux
jours! Adieu donc nos a - mourset nos beaux
jours! Adieu donc nos a - mours et nos beaux
jours!
jours!

TORCY
5
PRÉT. DUMAILLE - 704

N° 12.

SÉRÉNADE CHŒUR.



Andante. (♩=80)

1^{er} Dessus
La nuit pro - fon - de Cou - vre le monde Heureux instants!

2^d Dessus
La nuit pro - fon - de Cou - vre le monde Heureux instants!

1^{er} Tenor.
La nuit pro - fon - de Cou - vre le monde Heureux instants!

2^d Tenor:
La nuit pro - fon - de Cou - vre le monde Heureux instants!

Basses.
La nuit pro - fon - de Cou - vre le monde Heureux instants!

PIANO.
p

Quand tout som - meil - le Le bonheurveille Pour les amants; De cet a -

Quand tout som - meil - le Le bonheurveille Pour les amants; De cet a -

Quand tout som - meil - le Le bonheurveille Pour les amants; De cet a -

Quand tout som - meil - le Le bonheurveille Pour les amants; De cet a -

Quand tout som - meil - le Le bonheurveille Pour les amants; De cet a -

Quand tout som - meil - le Le bonheurveille Pour les amants; De cet a -

fz

fz

- si - le tou - jourstranquille fuy - ez ja loux, E - loi - gnez vous é - loi - gnez

- si - le tou - jours tranquille fuy - ez ja loux, E - loi - gnez vous é - loi - gnez

- si - le tou - jours tranquille fuy - ez ja loux, E - loi - gnez vous é - loi - gnez

- si - le tou - jours tranquille fuy - ez ja loux, E - loi - gnez vous é - lo - gnez

vous — La nuit pro - fon - de Cou - vre le monde Heureux instants!

vous — La nuit pro - fon - de Cou - vre le monde Heureux instants!

vous — La nuit pro - fon - de Cou - vre le monde Heureux instants!

vous — La nuit pro - fon - de Cou - vre le monde Heureux instants!

vous — La nuit pro - fon - de Cou - vre le monde Heureux instants!

vous — La nuit pro - fon - de Cou - vre le monde Heureux instants!

p



Quand tout som-meil-le Le bonheur veil-le Pour les amans Le bonheur
 Quand tout som-meil-le Le bonheur veil-le Pour les amans Pour les a-
 Quand tout som-meil-le Le bonheur veil-le Pour les amans Pour les a-
 Quand tout som-meil-le Le bonheur veil-le Pour les amans Pour les a-
 Quand tout som-meil-le Le bonheur veil-le Pour les amans Pour les a-

Veille pour les a-mans Veil-le pour les a-mans.
 -mans Veille pour les a-mans Veil-le pour les a-mans.
 -mans Veille pour les a-mans Veil-le pour les a-mans
 -mans Veille pour les a-mans Veil-le pour les a-mans.
 -mans Veille pour les a-mans Pour les a-mans.

N° 13.
FINALE.

Allegro assai. (♩ = 114)

CAMILLE.

O Ciel!

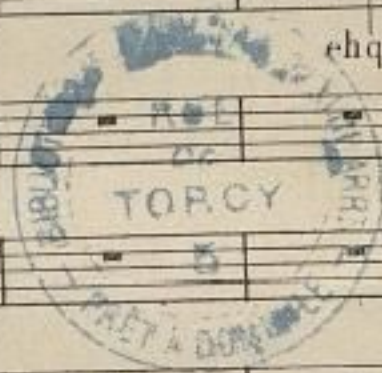
ALPHONSE.

ZAMPA.

Qu'entends-je?

eh quoi,

vous



PIANO.

ff

z.

ences lieux,

chez moi?

ho la quel-

CAM

z.

- qu'un'

Ab fuy-ez loin d'i

ALPH CAM. ALPH

- ci Non non mon sort est rem-pli Ah fu - yez Non

non mon sort est rem-pli Quel bruit quel bruit se fait en-

CHOEURS de Corsaires

Quel bruit quel bruit se fait en-

Quel bruit quel bruit se fait en-

- ten - dre qu'est-ce donc? quel bruit quel bruit se fait en-

- ten - dre qu'est-ce donc? quel bruit quel bruit se fait en-

- ten - dre qu'est-ce donc? quel bruit quel bruit se fait en-

ZAMPA.

- ten - dre qu'est-ce donc? qu'est-ce donc? Un ri -

- ten - dre qu'est-ce donc? qu'est-ce donc?

- ten - dre qu'est-ce donc? qu'est-ce donc?

z. - val que je viens de sur- pren - dre Ar -

ALPH.

z. - mé de ce poi-gnard quel é-tait son des sein De

A. tar-ra-cher la vi - e' mais

ZAMPA.

Vous l'enten-dez!

A par une autre main quel le te soit ra - vi - e

Malheu.

Malheu.

Malheu.



ZAMPA

Il suf - fit, qu'on fen -

- reux malheu - reux!

- reux malheu - reux!


- reux malheu reux!

Z - trai - ne et de main a la poin te du jour lesup.

CAMILLE (avec un cri)

Dieux! que voulezvous fai re? Sa

pli - ce ordi - naî - re



Al PH:

- chez... Ca - mil - le. ô ciel! n'al - lez

A pas me tra - hir, Et ne me nommez

ff *dimin* *pp*

A pas. non, J'aurais trop à rou - gir s'il pou.

vait soup-çon - ner que je suis son

CAM.
Ah je me sens mou - rir

ZAMPA.
frè - re De son as -

- pect qu'on me dé - livre

Allons marchons, mar - chons mar - chons il faut nous

Allons marchons, mar - chons mar - chons il faut nous

Allons marchons, mar - chons mar - chons il faut nous

ALPH
A mon mal -

De son as - pect qu'on me dé - li - vre

sui - vre. Al - lons mar - chons mar - chons il faut nous sui - vre Al

sui - vre, Al - lons mar - chons mar - chons il faut nous sui - vre Al.

sui - vre, Al - lons mar - chons mar - chons il faut nous sui - vre Al.

A. - heur com - ments survivre A - dieu sé - pa -

z. Allez

- lons mar - chons mar - chons il faut nous sui - vre Al - lons marchons mar -

- lons mar - chons mar - chons il faut nous sui - vre Al - lons marchons mar -

- lons mar - chons mar - chons il faut nous sui - vre Al - lons marchons mar -

A - rons nous A - dieu sé - pa - rons nous

Z - Marchez

- chons suivez-nous sui_vez-nous Allons marchons mar_chons suivez

- chons suivez-nous sui_vez-nous Allons marchons mar_chons suivez

- chons suivez-nous sui_vez-nous Allons marchons mar_chons suivez

A - dieu a - dieu

- nous sui_vez-nous Allons marchons suivez-nous Allons marchons suivez

- nous sui_vez-nous Allons marchons suivez-nous Allons marchons suivez

- nous sui_vez-nous Allons marchons suivez-nous Allons marchons suivez

- nous sui_vez-nous sui_vez-nous sui_vez-nous sui_vez-nous

- nous sui_vez-nous sui_vez-nous sui_vez-nous sui_vez-nous

- nous sui_vez-nous sui_vez-nous sui_vez-nous sui_vez-nous

ZAMPA

Ca - mil - le

dim. p

re - ve - nez a vous

rall. rall.

CAVATINE.

Andantino (♩ = 66) *p*

2 Pourquoi trembler, c'est moi qui vous implore,

pp loure.

2 Qu'un seul regard daigne tomber sur moi. J'y vois encore

2 et le trouble et l'effroi. Quand vous adorera sera ma

2 loi. Pourquoi trembler, c'est moi qui vous implore.

2 Qu'un seul regard tombe sur moi!



2 Ah dans vos yeux, laissez moi li re

2 Ce mot qui doit combler mes vœux.

ppp Tout en ces lieux sem ble nous

2 di re. L'amour est là soyez heu reux!

2 Tout sem ble nous di re. L'amour est là soyez heu

reux! Ah Camil - le rassurez-vous!

Pourquoi trembler? c'est moi qui vous im - plo - re, Qu'un seul

regard daigne tom - ber sur moi. J'y vois en - co - re -

et le trouble et l'effroi, Quand vous a - do - rer se - ra ma

loi Pourquoi trembler c'est moi qui

vous im - plo - re, Qu'un seul regard tombe sur moi

Où suis - je O dieux

éloignez vous D'où vient cet - te frayeur su -

bi - te, Vous me voy - ez à vos ge - noux Eh

quoi! votre re - gard m'é - vi - te N'êtes vous pas d'un é -

rall.

Allegro. CAM.

ZAMPA

CAM

z - poux Pardon - nez a ma frayeur su - bi - te, Laissez moi

c - fuir sé - parons nous Ce bien - fait que je so - li -

c - ci - te, Hé - las me le re - fusez vous?

ZAMPA.

Quelle est

c - Il hé - si - te! par - lez me le re - fusez

z - bel - le!

ZAMPA

c - vous? Que d'at - traits Que de charmes! Sa dou - leur et ces

z - larmes Ont re - dou - blé tous mes feux Dis - si - pez mes a -

CAM.

c - larmes, Est - ce donc par des larmes Que l'on peut être heu -

c - reux? Dis - si - pez mes a - larmes, Souscri - vez à mes

ZAMPA.

Que d'at - traits moi, souscri - re à ses

c. *vocux!* Est - ce donc par des

z. *voeux* Mais plus de charmes, Non ja - mais plus de

c. *ff* larmes, Que l'on peut être heureux?

z. *ff* charmes, N'ont é - blou mes yeux *p* Moi, m'ordonner l'indiffé -

z. - ren - ce Quand l'amour embra - se mon cœur, Quand le mys -

z. - té re et le si - len - ce Ont prépa - ré vo - tre bon -

CAM. *tr* Ahtout aug - men - te ma ter - reur!

z. *tr* - heur! La nuit et

z. *tr* le silen - ce Protè - gent ce sejour, La plus dou - ce espérance

c. *tr* Vous trompe -

z. *tr* Vient m'en - i - vrer da - mour

c. *tr* - riez ma confi - an - cé? Votre ser -

z. *tr* Parlez bas du si - len - ce!

ZAMPA

c. ment que je viens re-cla-mer Je n'en ai fait qu'un

CAM.

z. seul, C'est ce - lui de l'a - mer Ah par pi -

ZAMPA.

c. -tié! un mot en - cor Cè - de à mes

CAM. **ZAMPA**

z. lois, Par pi - tié par pi - tié Cè -

CAM.

z. -de, cede à mes lois, Ah dai - gnez dai -

pp **pp**

ZAMPA

c. - gnez en - ten - dre ma voix Que d'at - traits! que de

rall.

z. charmes! Sa dou - leur et ses larmes Ont re - dou - blé tous mes

CAM.

z. Dis - si - pez mes a - larmes, Est - ce donc par des

feux.

c. larmes Que l'on peut - être heu - reux? Dis - si - pez mes a -

z. Que d'at - traits

larmes, Souscri - vez à mes vœux

moi, Souscri - re à ses vœux, Non ja - mais plus de

Est - ce donc par des larmes *ff.* Que l'on peut être heu -

charmés, Non ja - mais plus de charmes N'ont é - bloui mes

animez

reux, Est - ce en vo - yant des larmes Que l'on peut

yeux, Ta dou - leur et tes lar - mes Ont re - dou - blé mes

tre heureux, Est - ce en vo - yant des

feux re - dou - blé mes feux Ta dou - leur et tes

larmes Que l'on peut é - tre heu -

lar - mes Ont re - dou - blé mes feux re - dou - blé mes

reux Sous - cri - vez à mes vœux sous - cri - vez à mes

feux re - dou - blé mes feux re - dou - blé mes

vo - ux à mes vœux.

feux re - dou - blé mes feux.

Eh quoi?

c. rien ne vous touche Ahsans dou - te ce_lui dont

c. l'ame insen si - ble et fa - rou - che Cau - sa la mort d'A -

c. - li - ce Man - fre - di doit ê - tresanspi - tié

z. Qu'entends - je! A - li - ce!

c. Qu'il soit votre sup - pli - ce

z. en - cor cenom fa - tal. Il ne pour -

c. Ô Ciel! ou fuir! hélas!

z. - ra ta - racher de mes bras,

(Elle court au prie Dieu.)

c. Jus - te

z. Vaines - poir je m'at - tache à tes pas

ZAMPA

c. Ciel! Je l'ai dit je l'ai dit

z. tu m'appartien - dras.

(Le statue parait dans l'alcove)

2. O Dieux! cette main est gla-

ce e!

cre scen do.

O jour af-freux! la ter-re trem-ble, et l'Et-na

O jour af-freux! la ter-re trem-ble, et l'Et-na

O jour af-freux! la ter-re trem-ble, et l'Et-na

O jour af-freux! la ter-re trem-ble, et l'Et-na

O jour af-freux! la ter-re trem-ble, et l'Et-na

sem-ble é-pui_sertous ses feux.

sem-ble é-pui_sertous ses feux.

sem-ble é-pui_sertous ses feux.

sem-ble é-pui_sertous ses feux.

sem-ble é-pui_sertous ses feux.

Piano introduction for page 278, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and a circular library stamp that reads "BIBLIOTHÈQUE DE TORCY 5".

Andante. (♩=100)

Ah soyez nous pro - pi - ce Sainte A - li - ce veil - lez sur nous

Ah soyez nous pro - pi - ce Sainte A - li - ce veil - lez sur nous

Ah soyez nous pro - pi - ce Sainte A - li - ce veil - lez sur nous

Ah soyez nous pro - pi - ce Sainte A - li - ce veil - lez sur nous

Ah soyez nous pro - pi - ce Sainte A - li - ce veil - lez sur nous

Ah soyez nous pro - pi - ce Sainte A - li - ce veil - lez sur nous

Vocal and piano accompaniment for page 278. The vocal line is in a single staff with a treble clef, and the piano accompaniment is in a grand staff. The tempo is marked "Andante" with a quarter note equal to 100 beats per minute. The lyrics are repeated six times. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the bottom of the piano part.

Nous prie - rons — Dieu pour vous nous prie - rons — Dieu pour vous

Nous priérons Dieu pour vous nous priérons Dieu pour vous

Nous priérons Dieu pour vous nous priérons Dieu pour vous

Nous priérons Dieu pour vous nous priérons Dieu pour vous

Nous priérons Dieu pour vous nous priérons Dieu pour vous

Vocal and piano accompaniment for page 279. The vocal line is in a single staff with a treble clef, and the piano accompaniment is in a grand staff. The lyrics are repeated five times. A circular library stamp is visible on the right side of the page.

Animez.

Oui ren - dez la paix à ce ri - vage et l'espé - rance à tous les

Oui ren - dez la paix à ce ri - vage et l'espé - rance à tous les

Oui ren - dez la paix à ce ri - vage et l'espé - rance à tous les

Oui ren - dez la paix à ce ri - vage et l'espé - rance à tous les

Oui ren - dez la paix à ce ri - vage et l'espé - rance à tous les

Oui ren - dez la paix à ce ri - vage et l'espé - rance à tous les

Vocal and piano accompaniment for page 279. The vocal line is in a single staff with a treble clef, and the piano accompaniment is in a grand staff. The tempo is marked "Animez." (animate). The lyrics are repeated six times. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present at the bottom of the piano part.

The musical score for 'ZAMPA' is arranged in two systems. The first system consists of five vocal staves, each labeled 'cœurs.' (hearts), and a piano accompaniment. The vocal parts are written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in a 2/4 time signature, with the right hand playing a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, and the left hand playing a bass line with chords. The second system consists of five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are mostly rests, with some notes at the end of the system. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

BI
BIBLIOTHEQUE
VILLE DE
TORCY
5
ET S. DOMINIQUE

Accès à Musique (Documents manuscrits et imprimés)

Access to Music (Handwritten and printed documents)

[https://my.pcloud.com/publink/show?
code=kZn8Fp7ZIQSgaSJO58XWjezbH5pspY1mJk77](https://my.pcloud.com/publink/show?code=kZn8Fp7ZIQSgaSJO58XWjezbH5pspY1mJk77)